



Dzisiaj magazyn „Rejsy” a w nim m.in.:

- Droga krzyżowa ulicami Jeruzalem;
- Znał pomorzenie na ślubnym kobiercu;
- Człowiek z bursztynu;
- Seriali czar czyli podwójne życie Lubiczów;
- Rozmowa z o. Bonieckim z „Tygodnika Powszechnego”;
- Kłamstwo katyńskie;
- Pochwała dziewictwa;
- Cadillac Imaj w autosalonie oraz jak co tydzień horoskop i krzyżówka.

Bytów



Od kilku lat trwa dyskusja na temat budowy nowej szkoły dla ZSER. Dopóki nie zapadną decyzje, uczniowie będą musieli pokonywać codziennie kilka kilometrów, aby zdążyć na lekcje.

str. 2

Borzytuchom



Trwają prace związane z podłączeniem sieci kanalizacyjnej w Borzytuchomiu. Wykonaniem przyłączy zajmuje się firma Eko-Instal ze Studzienice. Jeszcze w tym roku prace mają być zakończone.

str. 3

Powiat bytowski

Jedzą na koniach, malują, śpiewają, uczą się jak udzielać pierwszej pomocy - dzieci należące do bytowskiego Stowarzyszenia na rzecz Dzieci Specjalnej Troski „Tęcza”

str. 4

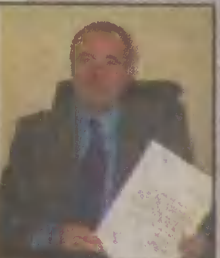
Wielkanoc



Wielkanoc obfituje w zwyczaje mające głębokie korzenie w ludowej i chrześcijańskiej kulturze. Palmy, święconki, czy pisanki są zewnętrznym symbolem przewyżnienia śmierci.

str. 5

Miastko



Jan Ponulak, burmistrz Miastka otrzymał w minionym tygodniu list od Ojca Świętego. W liście Papież błogosławi i pozdrowia mieszkańców Miastka i całej gminy.

str. 8

Dziennik Bytowski

Dziennik Bałtycki

MIASTKO

piątek
21 kwietnia 2000 r.
nr 16/109

BYTÓW • MIASTKO • KOŁCZYGŁOWY • PARCHOWO • LIPNICA • BORZYTUCHOM
STUDZIENICE • TUCHOMIE • CZARNA DĄBROWKA • TRZEBIELINO

Świąteczne życzenia

WIELKANOC



Fot. Robert Kwiatek

Wzywam was i zapraszam, byście oddali cześć Chrystusowi Zmartwychwstałemu. Pomiędzy życiem i śmiercią od początku toczy się zmaganie. Toczy się w świecie walka pomiędzy dobrem a złem. Dzisiaj przeważa się szala: Życie jest górą. Dobro jest górą! Choćby w dziejach człowieka - i w czasach, w których żyjemy - potęgowało się zło. Choćby po ludzku nie było widać odwrotu od tego świata, w którym człowiek żyje w pokoju i sprawiedliwości - do świata społecznej miłości: choćby po ludzku nie było widać przejścia, choćby szalały potęgi ciemności i siły zła. Ty już odniosłeś zwycięstwo! I uczyniłeś je naszym zwycięstwem!
Jan Paweł II

Dobra, pokoju i miłości, które przynoszą święta Wielkiejnocy dla wszystkich naszych Czytelników ich rodzin i bliskich życzy redakcja „Dziennika Bytowskiego”.

Na zamku

Rozmowy o mieszkaniach

Przedstawiciele firm budowlanych działających w województwie pomorskim spotkali się na bytowskim zamku, by porozmawiać o rozwoju budownictwa wielomieszkaniowego.

Organizatorem konferencji był bytowski oddział Pomorskiej Izby Przemysłowo-Handlowej. Niektórzy z zaproszonych gości Bytów odwiedzili po raz pierwszy.

- Rozwój budownictwa jest dla nas ogromną szansą - mówi Leszek Pałasz, starosta bytowski. - W ten sposób możemy zmniejszyć liczbę bezrobotnych w powiecie.

Podczas spotkania mówiono również o barierach, które hamują rozwój budownictwa. Pierwsza z nich to problem finansowy, druga nieprzyjazne warunki budownictwa mieszkaniowego prawa.

- Takie konferencje są niezbędne - mówi Maryla Michenko, prezes TBS w Bytowie. - Przy wspólnych rozmowach wymieniamy się doświadczeniami i spostrzeżeniami. Wspólnie łatwiej można rozwiązać problemy. Chciałabym, by takie spotkania odbywały się cyklicznie.

(isz)

Konkurs „Dziennika” Rower pojechał do Miastka

Rozstrzygnięto konkurs zorganizowany przez „Dziennik Bałtycki” pt. „Przyklejanka”. Główną nagrodą był rower górski.

Szczęśliwcem, który otrzymał rower został Jan Depka-Prądyński z Miastka, który mieszka przy ul. Armii Krajowej 35/7.

Nieco drobniejsze upominki, koszulki polo otrzymają: Bożena Fabiszewska, Chotkowo, Janusz Walczewski, Bytów. Koszulki zwykle dostaną: Wiesława Wolska z Miastka oraz Kamila Retka, Ugoszcz. Kubki wylosowali: Krzysztof Dziki, ul. Kwiatowa 25/4, Bytów, Ewelina Lehman, Pietrzykowo. Natomiast czapeczki: Maria Teresa Rudkowska, Niezabyszewo, Ryszard Jakubek, Nakła. Torby podróżne dostaną: Teodor Lenc, Bytów, Waclaw Barmina, Miastko.

Nagrody można odebrać w redakcji „Dziennika Bałtyckiego” w Bytowie, ul. Sikorskiego 8.

Pozostałe dwa rowery trafiły do Ustki i Człuchowa.

(sys)

W prenumeracie „Dziennik Bytowski” taniej i z darmową dostawą do domu!

TYDZIEŃ W OBIEKTYWIE



69 uczniów z rejonu Bytowa, którzy przeszli pierwszy etap, wzięło udział w dalszych eliminacjach okręgowych w konkursie marynistycznym „Polska leży nad Bałtykiem”.



Po raz pierwszy w powiecie bytowskim gościli przedstawiciele stowarzyszenia FERT z Francji, pomagającego lokalnym instytucjom zajmującym się rolnictwem lub pracującym dla rolnictwa.



Przedstawiciele firm budowlanych, działających w województwie pomorskim, spotkali się na bytowskim zamku, by porozmawiać o rozwoju budownictwa wielomieszkańowego.

Fot. Leszek Literski

Bytów. PUP Oferty pracy

Powiatowy Urząd Pracy w Bytowie dysponuje kilkoma ofertami pracy:

- szwaczka
 - kierowca, kategoria C i E
 - murarz
 - prasowaczka żelazkiem
 - spawacz
 - księgowa z grupą inwalidzką
 - kucharz lub kucharka
 - kelnerka
 - stolarz do przyuczenia, do 25 lat
- Szczegółowych informacji udziela PUP w Bytowie, tel. 822-22-27 lub 822-34-45.
Więcej ofert pracy w poniedziałkowym dodatku do „Dziennika Bałtyckiego” - „Praca”.

(sys)



Fot. Leszek Literski

Koszty

■ Andrzej Hrycyna
■ wicestarosta powiatu bytowskiego

- Projekt budowy nowej szkoły przy ulicy Wybickiego nie mógł być zrealizowany. Koszt budowy był zbyt wysoki. Szkoła także nie spełniała wymogów nowej reformy szkolnej. Tak wielki moloch nie byłby w pełni wykorzystany. Powołane gimnazja przejmą niektóre dziedziny zawodowe liceum ekonomicznego. Ustaliliśmy, że budynek przy ulicy Derdowskiego będzie modernizowany. Nie będzie to na pewno tak wielka szkoła, jak wcześniej projektowana, ale będzie spełniała wymogi stawiane liceum.

Wolelibyśmy rozpocząć prace modernizacyjne jeszcze w tym roku, aby już na przyszły starać się o subwencję dofinansowującą budowę. Na najbliższym zarządzie będziemy omawiali założenia architektoniczne przebudowy liceum ekonomicznego.

Brakuje pieniędzy na ekonom

Zatrzymać wędrowki uczniów



Budynek przy ulicy Derdowskiego będzie rozbudowany i remontowany.

Fot. Leszek Literski

Możliwe, że jeszcze w tym roku rozpoczną się prace przy modernizacji i rozbudowie Zespołu Szkół Ekonomiczno-Rolniczych przy ul. Derdowskiego w Bytowie. Dopóki nie zapadną konkretne decyzje, uczniowie z „ekonomu” nadal będą musieli pokonywać codziennie kilka kilometrów, aby zdążyć na lekcje.

Od kilku lat trwają dyskusje na temat budowy nowej szkoły dla ZSER w Bytowie. Budynek miał stać przy ul. Wybickiego. Przed dwoma laty wykonano projekt oraz uzyskano zezwolenie na budowę. Ostatecznie jednak odstąpiono od jego realizacji. Kosztorys był zbyt wysoki, a szkoła nie byłaby w pełni wykorzystana.

Obecnie ZSER mieści się w dwóch budynkach oddalonych od siebie o około dwa kilometry. Szkoła nie ma także własnej sali gimnastycznej.

Po długich dyskusjach ustalono, że zmodernizowany i rozbudowany zostanie budynek przy ul. Derdowskiego.

W fazie przejściowej, do czasu zakończenia rozbudowy, zajęcia będą się odbywały w bloku po SP nr 2 przy ul. Podzamcze. Prace modernizacyjne mogą rozpocząć się jeszcze pod koniec tego roku.

Najbardziej optymistyczna wersja mówi, że szkoła po rozbudowie będzie oddana do użytku dopiero za pięć lat.

(II)



Fot. Leszek Literski

Kompromis

■ Stanisław Kożyczkowski
■ dyrektor ZSER w Bytowie

- Nie naciskaliśmy władz powiatu na budowę nowej szkoły. Musimy zadowolić się tym obiektem, który nam proponują. Nowa szkoła od wielu lat była nam bardzo potrzebna. Budynek przy ulicy Mierosławskiego jest zbyt mały, aby prowadzić w nim zajęcia. Przebudowa budynku przy ul. Derdowskiego powinna nam wystarczyć, w przyszłości liceum będzie kameralną placówką na około 500-600 uczniów. Skończą się codzienne wędrowki uczniów ze szkoły do szkoły. Szkoła nie będzie tak wielka i nowoczesna, jak wcześniej projektowana przy ul. Wybickiego. Koszt modernizacji jest niższy, a proponowany standard nas zadowoli. Lekcje wychowania fizycznego będą się odbywały w nowej sali gimnastycznej wybudowanej na placu targowym przy ul. Derdowskiego.

Rozmowa tygodnia

Zachwycony kaszubską kulturą

Rozmowa z Tomaszem Siemińskim, kustoszem bytowskiego zamku

- Kustosz to niejako współczesny pan zamku. Czy jest to ciekawa praca?

- Kustoszem zostałem w 1991 roku, do tej funkcji przygotowywałem się długo. Najpierw przeszedłem szczebel asystenta, potem zostałem starszym asystentem, adiutantem i dopiero na końcu - kustoszem. Z wykształcenia jestem etnografem.

- Czym się pan zajmuje?

- Jako kustosz zajmuję się tak zwaną działalnością statutową i naukową. Każdy z pracowników posiada autorski projekt badawczy. Bierzymy udział w konferencjach naukowych, wygłaszamy referaty dotyczące między innymi ochrony dóbr kultury. Braлиśmy udział w jednej z konferencji kaszubsko-słowiańskich i konferencji „Las w kulturze polskiej”, która odbyła się w Gołuchowie. Prowadzimy też działalność wystawienniczą również poza granicami kraju. Na przykład w ubiegłym roku zorganizowaliśmy wystawę na Litwie poświęconą kaszubskiej sztuce ludowej. Nasza codzienna praca to gromadzenie eksponatów i ich opracowywanie.

- Jakie eksponaty obecnie gromadzicie?

- Przez ostatnie 30 lat w muzeum gromadzone były zabytki kultury, w mniejszym stopniu dokumenty. Obecnie do na-

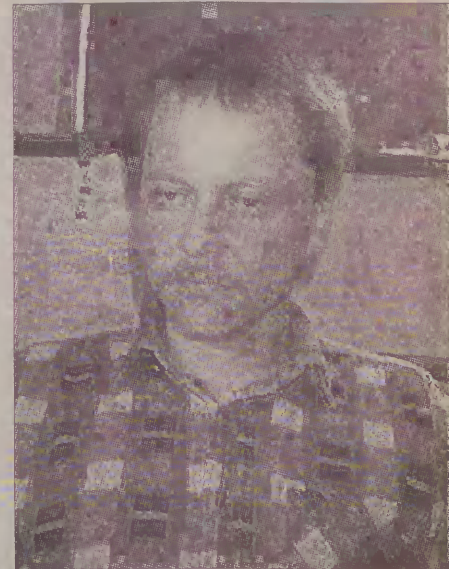
szych magazynów trafiają różnorodne przedmioty, pochodzące z ostatniego dwudziestolecia, np. radia, pralki typu Frania, rowery itp. Poszukujemy też tzw. świętych obrazów, wykonywanych techniką oleodruku. Udało się nam kupić kilkanaście przedmiotów, które w muzeach traktowane są nieco po macoszemu, ponieważ uważano je za przejaw kultury masowej. Nie kojarzono ich z kulturą ludową, dlatego też nie przywiązywano do nich wielkiej uwagi. Praktycznie wszystkie przedmioty, którymi otaczamy się na co dzień z czasem staną się muzealnymi eksponatami.

- Skąd u pana zamiłowanie do sztuki?

- Pochodzę z miejscowości nadmorskiej, w której wszyscy mieszkańcy wywodzili się z innych stron. Urodziłem się na Pomorzu Zachodnim, ten fragment Pomorza jest inny od Kaszub. Szukając swojego miejsca, zwracałem uwagę na dawne tradycje różnych stron kraju, na ubrania ludowe, dialekty. W szkole średniej zachwyciły mnie pobliskie Kaszuby, z obrzędami, obyczajami i bogactwem tradycji codziennego życia. Stąd też wybór kierunku studiów.

- Jakie są wasze sukcesy?

- Jesteśmy bardzo dumni z wystawy na Litwie. W 1998 roku zrobiliśmy wystawę w Słowenii, w Lubleanie. Jako muzeum powołaliśmy też do życia rocznik Muzeum Zachodnio-Kaszubskiego, który będzie



Tomasz Siemiński

Fot. Leszek Literski

Tomasz Siemiński urodził się w Koszalinie, ma 37 lat. Mieszka w Bytowie. Studiował na Uniwersytecie Łódzkim na Wydziale Filozoficzno-Historycznym etnografię. Żonaty, ma dwie córki.

nosił nazwę „Nasze Pomorze”. Pierwszy jego numer ma ukazać się już w maju.

- Dziękuję za rozmowę.

Joanna Szczepańska

KRONIKA POLICYJNA

Kolanem w brzuch

PARCHOWO. Podczas weekendowego meczu Stegny Parchowo z Myśliwcem Tuchomie zawodnik Stegny uderzył kolanem w brzuch zawodnika przeciwnej drużyny. Sportowiec został przewieziony do bytowskiego szpitala. Doznał stłuczenia brzucha.

Konsekwencje wobec zawodnika Stegny wyciągnie Polski Związek Piłkarski.

Znikający prąd

STUDZIENICE. W nocy z niedzieli na poniedziałek złodzieje zdemontowali aluminiowe napowietrzne linie energetyczne na trasie Studzienice-Zielony Dwór, wzdłuż linii kolejowej. Łącznie nocni złodzieje zdemontowali 3 tys. metrów linii energetycznej z 17 przęseł. Jedno zabudowanie pozostało bez prądu.

Zaginęła

dwudziestolatka

TUCHOMIE. Mieszkaneczka Tuchomia powiadomiła policję o zaginięciu córki. Zaniepokojona o pomoc poprosiła policję.

- Młoda kobieta 29 lutego wyjechała do Hamburga - mówi podkom. Rafał Burnicki rzecznik prasowy bytowskiej policji. - 20-latką miała podjąć pracę w Niemczech.

Nie wiadomo czy dotarła na miejsce i czy podjęła pracę. Dziewczyna od dnia wyjazdu nie skontaktowała się z rodziną.

Niewypał na strychu

BYTÓW. Bytowanin w miniony czwartek powiadomił dyżurnego bytowskiej policji o znalezieniu niewypału na strychu budynku wielorodzinnego. Na miejscu znaleziska natychmiast skierowano grupę rozpoznawczo-poszukiwawczą. Po oświetleniu strychu znaleziono przedmiot z wyglądu przypominający pocisk artyleryjski.

(sys)

Bytów. Nie zawsze według norm

Szkoły kontrolowane



Młodszy kapitan Krzysztof Rychter podczas kontroli jednej ze szkół w Bytowie.

Fot. Jolanta Szycyca

Bytowskie placówki oświatowe od miesiąca poddawane są szczegółowym kontrolom przeciwpożarowym. Najczęściej pojawiające się nieprawidłowości wg strażaków to: brak gaśnic, drewniane sufity lub ściany oraz nieprawidłowo zainstalowane drzwi i kraty na oknach.

Budynki szkolne co pewien czas podlegają kontroli przeciwpożarowej. Okazuje się, że nie zawsze wszystko jest w porządku. W jednej szkole są drewniane sufity, w drugiej brakuje gaśnic, a w innej znaków ewakuacyjnych. Gaśnica powinna stać w miejscu łatwo dostępnym i widocznym. W obiektach wielokondygnacyjnych na każdym piętrze.

- Zdarza się, że gaśnice nie mają ważnego badania technicznego - mówi mł. kpt. Krzysztof Rychter z bytowskiej straży. - Często stoją w nieodpowiednich miejscach. Po rozmowach z pracownikami szkoły okazuje się, że gaśnice cieszą się powodzeniem wśród złodziei. Dlatego nie mogą stać na korytarzach.

Niebezpieczne mogą być również zainstalowane na stałe kraty w oknach.

Według nowych norm ppoż. powinny one zostać zlikwidowane.

- Tak nie powinno być - mówi Krzysztof Rychter. - Przynajmniej jedno okno w klasie powinno mieć zamontowane kraty otwierane od wewnątrz. W razie pożaru dzieci i młodzież mają ułatwioną drogę ucieczki.

Przedstawiciele straży sprawdzają również instalację elektryczną, odgromową, przewody komino-

we, dbają też o to, aby w sprawdzanym obiekcie była instrukcja bezpieczeństwa ppoż.

- Dzięki przeprowadzonym przez nas kontrolom w szkołach i przedszkolach być może będzie bezpieczniejsze - mówi Krzysztof Rychter. - Naszym zadaniem jest pilnowanie, aby placówki przestrzegały przepisów przeciwpożarowych. Kontrolowane przez nas placówki nie wypadły najgorzej. Każda z nich otrzyma specjalne zalecenia i czas na usunięcie ewentualnych usterek.

- Kontrole są potrzebne - mówi Jerzy Jobczyk, dyrektor SP 5. - Przeprowadzane są one cyklicznie. Dzięki nim usuwane są usterki, o których często nie wiemy. Bezpieczeństwo uczniów jest dla nas najważniejsze. (isz)

Nie jest źle

Przepisy mówiące o bezpieczeństwie pożarowym są coraz bardziej zaostrzane. W budynkach użyteczności publicznej zwraca się uwagę nie tylko na dostępność gaśnic, czy dostateczną liczbę wyjść awaryjnych, ale również na wyposażenie sal i rodzaj materiału, z którego jest ono wykonane, np. na użycie materiałów łatwopalnych.

(isz)

Moja gmina moje sołectwo

Młodzież o samorządzie

PARCHOWO. W Urzędzie Gminy w Parchowie odbył się turniej wiedzy o samorządzie terytorialnym. Była to już trzecia edycja tego konkursu. Wzięło w nim udział 13 osób ze szkół podstawowych i gimnazjum z gminy Parchowo.

- Pytania przygotowuję co roku inne - mówi Sława Rekowski, sekretarz gminy Parchowo. - Turniej ma uczyć młodzież demokracji, przepisów, pokazać im struktury państwa i zasady rządzenia gminą.

Poziom turnieju był bardzo wysoki. Pierwsze miejsce zajął Szymon Marmołowski, drugie Karol Jankowski, obaj są uczniami gimnazjum w Parchowie, trzecie Anna Kożyczkowska, uczennica szkoły w Nakli.

Przetarg w maju

PÓŁCZNO, gm. STUDZIENICE. W maju odbędzie się przetarg na znalezienie firmy, która zajęłaby się wykonaniem prac w powstającej przy Szkole Podstawowej sali gimnastycznej, założeniem instalacji elektrycznej, podłóg, ogrzewania oraz malowaniem ścian. Budowa sali w Półcznie trwa od dwóch lat. Na razie prace są na etapie surowym, zamkniętym.

Kanalizacja w tym roku

BORZYTUCHOM. Już od dwóch lat trwają prace związane z podłączeniem sieci kanalizacyjnej w Borzytuchomiu. Wykonaniem przyłączy zajmuje się firma Eko-Instal ze Studzienic. Jeszcze w tym roku prace mają być zakończone.

(isz)



Mieszkańcy Borzytuchomia czekają na podłączenie do kanalizacji wiejskiej.

Fot. Jolanta Szycyca

SUZUKI

SWIFT
3DR 4DR 5DR
BALENO
WAGON R+
JIMNY
SAMURAI
VITARA
GRAND VITARA
NEW CARRY



- sprzedaż samochodów
- sprzedaż części
- naprawy serwisowe
- naprawy powypadkowe
- obsługa kredytowa na miejscu

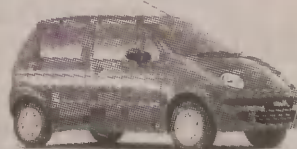
SAZIMARBY
OLEJE
Mobil

KUP SAMOCHÓD - WCZASY GRATIS

Autoryzowany dealer

RUMIA, k. GDYNI ul. Robotnicza 4, TEL./FAX 671-11-58
RUMIA, k. GDYNI ul. Sobieskiego 8, TEL. 671-96-06

S-2333/A/1063



WIOSENNA WYPRZEDAŻ - RATY OBNIŻONE O POŁOWĘ

Rewelacyjną wprost promocję dla osób zainteresowanych zakupem samochodu DAEWOO przygotowaliśmy na najbliższe dni (21-25 kwietnia) salony sprzedaży ratalnej tej firmy. Tak niskich rat i dogodnych warunków nie oferował dotychczas nikt. Wystarczy powiedzieć, że do podpisania umowy potrzebne jest tylko minimalna pierwsza wpłata i dowód tożsamości, a raty na poszczególne modele wynoszą: **MATIZ - 191 zł, TICO - 156 zł, POLONEZ - 176 zł, LANOS - 261 zł, NUBIRA - 353 zł miesięcznie!** Pierwszych 10 osób otrzyma dodatkowo wartościowy prezent. Możliwość rezerwacji telefonicznej.

ZAPRASZAMY

DT „A. Libera”, Chojnice, St. Rynek 9/10,
☎ (052) 397-34-18

Tekst na prawach ogłoszenia R-1537/O/1062

Bytów. Niepełnosprawni razem

Tęczowe dzieci

Jeżdżą na koniach, malują, śpiewają, uczą się jak udzielać pierwszej pomocy - dzieci należące do bytowskiego Stowarzyszenia na rzecz Dzieci Specjalnej Troski „Tęcza”. Dzięki stowarzyszeniu mogą wspólnie się bawić, zdobywać nowe umiejętności, poznawać tajniki dorosłego życia.

O „tęczowych dzieciach” w Bytowie słyszał prawie każdy, a już na pewno rodzice dzieci niepełnosprawnych. Organizacja stara się zapewnić dzieciom normalne życie, pełne atrakcji i rywalizacji.

Trudne początki

Do Stowarzyszenia na rzecz Dzieci Specjalnej Troski należy 25 dzieci. Najmłodsze ma 2 lata, a najstarsze 14. Dzięki stowarzyszeniu maluchy uczą się walczyć ze swoimi chorobami.

- Staramy się sobie nawzajem pomagać, dzielić się doświadczeniami i spostrzeżeniami - mówi Małgorzata Frąckowiak, mama Agnieszki, należącej do „Tęczy”. - W marcu 1995 roku zwróciłam się do rodziców dzieci niepełnosprawnych za pośrednictwem lokalnych mediów o nawiązanie kontaktu. Już wtedy myślałam o założeniu stowarzyszenia, niestety na mój list wtedy nikt nie odpowiedział.

Początki stowarzyszenia były trudne. O pomoc poproszono Urszulę Szycę, z Poradni Psychologiczno-Pedagogicznej. Rozpoczęła ona zajęcia terapeutyczne według metody Weroniki Sher-

bourne, dla grupy dzieci niepełnosprawnych ruchowo.

Zabawa z rówieśnikami

- Ćwiczenia te uczą dzieci nawiązywania kontaktów z rówieśnikami, stają się one odważniejsze - mówi Urszula Szyca. - Podczas ćwiczeń uczestnicy nawiązują ze sobą bliski kontakt. Zajęcia odbywały się w niewielkiej sali w SP nr 1 w Bytowie. Początkowo uczestniczyło w nich czworo dzieci, później 25. Razem z dziećmi ćwiczyli rodzice.

Podczas, trwających dwa lata, cotygodniowych spotkań, pojawiły się inne formy pracy i zabawy z dziećmi. Wiosną i latem organizowano wyjazdy do lasu, nad jezioro, biwaki, na których przy wspólnej zabawie z dziećmi zdrowymi podopieczni uczyli się współzycia z rówieśnikami.

Mój przyjaciel koń

Dla dzieci organizowane są spotkania z Mikołajem, w minioną sobotę szukały zajęczego jaja w stadninie koni w Zdrojach.

- Nasze dzieci uwielbiają się bawić - opowiada Małgorzata Frąckowiak. - Bardzo

chętnie jeżdżą do stadniny w Zdrojach, same muszą sobie przygotować konia do jazdy.

Maja Gielniak, za symboliczną opłatą, udostępniła stadninę dzieciom z „Tęczy”, a jej mąż przyjeżdża po nie swoim samochodem do Bytowa.

- Mało kto wie, że nasze dzieci mają w sobie ogromny potencjał miłości i czułości, niesamowitą chęć dawania siebie, radość i pogodę, której brakuje często zdrowym i szczęśliwym, niedotkniętym kalectwem ludziom - mówi mama Agnieszki.

Kawałek po kawałeczku

„Tęczowe dzieci” spotykają się również na zajęciach plastycznych. Prowadzą je ich rodzice. Niedawno maluchy przygotowały ogromny plakat na konkurs organizowany przez Stowarzyszenie Centrum Rehabilitacji Kultury w Gnieźnie pod hasłem „Tu zrodziła się nasza Ojczyzna”.

- Na innych zajęciach jednogłośnie same stwierdziły, że muszą namalować bytowski zamek - mówi Małgorzata Frąckowiak. - Malowały go po kawałeczku, każde z nich po kolei. Kupiliśmy niedawno również specjalne farbki do malowania na twarzy. Dzieci malują nie na kartce, ale na swoich buziach.



Podczas obozu przetrwania, dzieci z „Tęczy” uczyły się jak udzielać pierwszej pomocy medycznej.

Sukcesy

„Tęcza” uczestniczy również w Ogólnopolskiej Prezentacji Artystycznej Dzieci i Młodzieży Niepełnosprawnej w Jarocinie. Stowarzyszenie reprezentowała Agnieszka Frąckowiak. Zajęła ona 13 miejsce na 70 wykonawców. Zaśpiewała znaną piosenkę Natalii Kukulskiej „Puszek okruszek”. Jej utwór znalazł się na krążku CD, wraz z innymi utworami.

Marzeniem stowarzyszenia jest stworzenie zespołu muzycznego, który reprezentowałby „Tęczę” na letnich, bytowskich imprezach kulturalnych.

- Mam problem ze znalezieniem osoby, która zajęłaby się prowadzeniem grupy - mówi Małgorzata Frąckowiak. - Nie możemy tej osobie zapłacić, pracowałaby społecznie.

Jolanta Szyca

Fot. Leszek Literski

Gdzie szukać pomocy

Siedziba stowarzyszenia „Tęcza” mieści się w Prywatnym Ośrodku Nauki w Bytowie, przy ul. 1 Maja 7. Tutaj codziennie mogą zgłaszać się rodzice dzieci niepełnosprawnych, w godzinach od 12 do 19. Natomiast zajęcia terapeutyczne prowadzone są od niedawna w nowej siedzibie Poradni Psychologiczno-Pedagogicznej przy ulicy Miłej.

Jeśli ktoś chciałby pomóc „tęczowym dzieciom”, każdą kwotę można wpłacać na konto w bytowskim banku PKO SA: 10204708-63685-270-1

Najwięcej trudności sprawiało dzieciom strzelanie z łuku. Na zdjęciu Marcin Frąckowiak pomaga córce.

SPOTKAJMY SIĘ !

Zapraszamy do wspólnej zabawy rodziców i dzieci, młodszych i starszych. Dla dzieci zabawy i konkursy prowadzone przez Teatr Qfer (moc nagród !)

Dla dorosłych atrakcje :

- ✓ jazdy próbne Felicią, Felicią Combi i Octavią
- ✓ rozmowy z fachowcami — sprzedawcy, mistrzowie serwisu
- ✓ pokaz usportowionej wersji Octavii

CZEKAMY NA WAS !

- 1.05. godz. 12.00 — RYNEK W LĘBORKU
- 3.05. — STADION W WEJHEROWIE
- 1.06. godz. 17.00 — RYNEK W PUCKU
- 17.06. — RYNEK W KARTUZACH
- 25.06. — RYNEK W PUCKU

W świat ze Škodą



Plichta

Autoryzowany Dealer Škody
84-200 Wejherowo ul. Gdańska 13 c
tel. 677 53 91, 677 53 92, 677 53 98

PATRONAT MEDIALNY :



SPONSORZY :

Mobil



Europejski Fundusz Leasingowy

Kaszuby. Dyngus i zajac

Jastra czyli Wielkanoc

Wielkanoc obfituje w zwyczaje mające głębie korzenie w ludowej i chrześcijańskiej kulturze. Na Kaszubach w drugi dzień świąt kultywowany jest zwyczaj smagania gospodarzy oraz pańien różgą jałowca po nogach. Dzieci zaś szukają prezentów od zająca.

- Wielkanoc jest największym świętem chrześcijańskim, właśnie dlatego, że po raz pierwszy w dziejach świata śmierć zostaje przezwyciężona - mówi ks. Wiesław Mering, rektor Wyższego Seminarium Duchownego w Pelplinie. - Palmy, święconki, czy pi-
nki są takim zewnętrznym symbolem tej radości. Pomagają pełniej przeżywać tę tajemnicę

Ludowe korzenie

Wielkanoc obfituje też w zwyczaje mające głębokie korzenie w ludowej i chrześcijańskiej kulturze.

Od Wielkiego Czwartku do soboty Wielkiego Tygodnia w kościele przeżywamy Triduum Paschalne.

- Kościół ożywia i podtrzymuje kulturę ludową - dodaje ks. W. Mering. - Przykładem są zastępy duchownych, którzy łączyli swoje posłannictwo kapłańskie ze służbą ludowej kulturze m.in. ks. prof. Bernard Sychta.

Triduum Paschalne

Triduum, którego szczytowym momentem jest Wigilia Paschalna rozpoczyna się od mszy świętej Wieczery Pańskiej w Wielki Czwartek, a kończy w Niedzielę Zmartwychwstania. W Wielki Piątek Kaszubi kierując się miłością do Jezusa Ukrzyżowanego, zachowują od rana ścisły post. Najstarsi mówią, że w tych dniach ograniczają się do jednego posiłku dziennie. Unikają spożywania cukru i tłuszczu. Posiłek najczę-



Regionalny Zespół Pieśni i Tańca „Kaszuby” nie zapomniał o tradycyjnym dyngusie. Od lewej: Bronisław Bryłowski, Teresa Płotka, Anita Dzienisz, Wiesia Stencel, Zofia Stankowska, Sławomir Stankowski i Karol Klawikowski.

Fot. Artur Sovha

ściej składa się z czarnej kawy i chleba. Tego dnia dawniej zwykle sadzono drzewka owocowe, wierząc, iż będą przynosiły obfity zbiór. Oprócz sadzenia drzewek malowano domy i sprzątało obejścia.

W Wielką Sobotę w kościołach m.in. święci się ogień. Niedopalone kawałki drewna wierni zabierają do swoich domów, przypisując im szczególną moc. Podobnie poświęconą w tym dniu wodę zabiera się do domów. Broni ona domowników przed piorunem, służy do codziennego zegnania się. Niektórzy podają ją dzieciom, aby zapewnić im zdrowie. W kościołach strażacy i wspólnoty różańcowe będą trzymać wartę przed Najświętszym Sakramentem.

Lecznicza moc wody

W pierwszy dzień świąt, czyli po kaszubsku Jastrę, wczesnym rankiem Kaszubi - dziś tylko nieliczni - udają się do płynącej wody, aby nad strumykiem obmyć twarz i ręce.

- Poranne obmycie twarzy w źródlanej wodzie ma moc leczniczą - mówi Matylda Dampc z gminy Przdokowo. - Podobno usuwa zapalenie, krosty, nieogające się rany oraz zapewnia piękną i zdrową cerę przez cały rok.

Skuteczność zwyczaju można osłabić jeśli wracając od strumyka do domu, ktoś będzie rozmawiał lub się odwrócił.

Na wielkanocnym stole tego ranka koniecznie muszą się znaleźć święconki, w tym malowane jajka, ciasto drożdżowe i szynka.

Dyngus i zajac

W drugi dzień świąt na Kaszubach od wczesnych godzin rannych kultywowany jest wielkanocny zwyczaj smagania gospodarzy oraz pańien różgą jałowca po nogach. Starszym, wg wierzeń, takie dyngowanie (degowanie) jałowcem miało wypędzić reumatyzm, a pannom zapewnić rychłe zamążpójście. Choć panny zazwyczaj z piskiem uciekają z łóżek, to jednak gospodarze obda-

rowują „degujących” słodyczami i jajkami. Zwyczaj kultywuje dziś głównie młodzież, chodząc od domu do domu z jałowcem w rękę wołając: „Degu, degu po dwa jaja, a chto nie do tego spraja”. Kiedyś to raczej kawalerowie odwiedzali swoje narzeczone.

Powszechnym i znanym zwyczajem wielkanocnym wśród dzieci jest kaszubski „zajac” czyli zajac. W pierwszy dzień świąt dzieci przygotowują koszyki lub budują w ogrodzie z mchu gniazdo dla zająca. A w drugi dzień świąt odnajdują w nim prezenty, najczęściej jajka-niespodzianki i słodycze.

Prof. Brunon Synak, prezes Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego, powiedział, że działaczom zależy na tym, aby bogate zwyczaje kaszubskie były kultywowane przez następne pokolenia. Jego zdaniem, pomagają one pełniej przeżywać kościelne święta.

Mariusz Szmidka

Pòzdrowienié Krziza

Christe na krzizu w brzózkach ùtacony
bez deszcz òbmëti,
bez mróz ùmrożony
Bądź pòzdrowiony.
Christe na krzizu
kòl drodżi zawieszony
w dwadzesim wieku
bez mknącë auta òkadzony
Bądź pòchwòlony.
Christe na krzizu płotã ògrodzony
bez parmiënie słuńca òpòlony
Bądź ùwielbiony.
Bez Mākã Twòjã môsz nas òdkùpioné,
bez smierc krzizewã
môsz nas wëbawioné
Bòże nieskùńczony.

Stanisław Bartelik

Kociewskie obyczaje

Lany poniedziałek

Na Kociewiu Wielkanoc jest świętem pełnym symboli i różnych zwyczajów.

Najważniejszą potrawą wielkanocnego śniadania jest jajko, symbol powstającego życia i zwycięstwa nad śmiercią. Zdobienie jajek stało się jednym z elementów sztuki ludowej. Na Kociewiu dominowały kraszanki, czyli jajka farbowane jednolitym kolorem na całej powierzchni. Do ich barwienia stosowano wyłącznie barwniki naturalne - liście, korę, suszone kwiaty, łuski cebuli, marchew, czy niektóre trawy.

Na wielkanocnym stole nie może zabraknąć święconki. Powinno się w niej znaleźć siedem potraw: chleb, jajko, sól, wędlina, ser, chrzan i ciasto.

Początkiem wielkanocnego świętowania, a jednocześnie końcem postnego sku-

pienia jest nabożeństwo rezurekcyjne. W niedzielę o świcie, między godz. 3 a 5 młodzi chłopcy urządzali po wsiach głośnie przemarsze z bębniem, by zbudzić mieszkańców na rezurekcję. Zwyczaj ten był powszechny na całym Kociewiu.

W pierwszy dzień świąt nie szykowano obiadu, zastępując go śniadaniem. Długi czas na Kociewiu nie obchodzono lanego poniedziałku. Jest to obyczaj, który trafił na nasze ziemie dopiero w 1920 roku. Do poniedziałkowego smagania chłopcy przygotowywali się przez cały tydzień. Już w Niedzielę Palmową szli do lasu po brzożowe witki i jałowiec. Takimi różgami nekano dziewczęta. Te odwzajemniały się chłopcom następnego dnia, we wtorek, który był niegdyś również dniem świątecznym.

(RL, oke)



Lany poniedziałek, to obyczaj, który trafił na Kociewie dopiero w 1920 roku.

Fot. Andrzej Polomski

Kaszubska droga krzyżowa w Wejherowie

Klimat dobrej wspólnej modlitwy

Przedostatnią drogę krzyżową na górach kalwaryjskich w Wejherowie zaplanowano jako pierwsze wielkie spotkanie modlitewne Kaszubów północnych z czterystuosobową grupą, która wyjedzie na pielgrzymkę do Ziemi Świętej w tym roku.

Przed kościołem klasztornym w Wejherowie w ubiegły piątek ustawiły się tysiące wiernych Kaszubów. Na pół godziny przed wymarszem lało jak z cebra. Jednakże, gdy uczestnicy drogi krzyżowej dochodzili do pierwszej stacji, niebo się rozjaśniło.

Nabożeństwo prowadził gwardian klasztoru oo. franciszkanów, o. Robert Nikiel. Przywitał wszystkich uczestników drogi, a szczególnie przedstawicieli Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego. To dzięki jego woli, o co prosił wejherowski part ZKP, kilka stacyjnych rozważań mogło odbyć się w języku kaszubskim. Przyjęto to z zadowoleniem i nadzieją, że ten udany wstęp utoruje drogę językowi kaszubskiemu do częstszej obecności w liturgii na kaszubskiej kalwarii.

W imieniu ZKP głos zabrał prezes, prof. Brunon Synak, mówiąc: W tim mōlu, chtēren je nōlepszi, jedyny na swiece pōza Jerolimā, chcemē sā dobrze przēgōtōwac na pielgrzimkā do Zemi Swiāti, żebē mē tam dobrze zgłābilē tajemnicā Twōji Māczi i Twōjégō Zmar t w ē c h w s t a n i ō. Chcemē w rokū 2000, w rokū jubileuszowim chrzescējaństwa, przinē do zdroju naji wiarē, żebē tam

sā ūmōcnic, żebē szcztēstlēwie przējachac nazōd i przēniesc to, co mē tam zrozumiejmē i to, w co mē tam mdzemē ūbōgacōny.

Rozważanie
przy pierwszej stacji

odbyło się w rodnej mōwie. Rozpoczął je Zbigniew Jankowski, czytając z modlitewnika „Mē trzimōmē z Bōgā”: „Nōtaskawsi i nōlētoscēwsi Panie Jezē, Wē mōce w Se tēli dobrocē, a Wasze miłoserdzē je nieōbeszłē i nieskūncōnē, dlōte nade wszētkō jō Was miłujā i z całēgō serca przēprōszōm za wszētkō, co je w mōjim pōstāpōwanim lēchē. Żalujā tej z całēgō serca za to, że jem Was, mōjégō Pana i nōwēzszē Dobro zniewōzil.

Wami, Panie Jezē, jō ōfiariwōm to rozmislaniē ō Waszi swiāti māce. Jō chcā ūtzcēc nā drogā krzyżewā, jakā Wē mōce przēsłē za mie, nādznēgō grzēsznika. Bez to, jō p r a g n ā tēz ūproścē wszētczē ōdpustē przez Kōscōt swiāti ūstanowionē i ūprōszōm Was, Panie mōj, Jezē Chryste, żebē jem za sprawā Waszi łasczi dostāpil miłoserdzō w tim tu żēcym, a zbawieniō dēsżē we wiecznoscē. Amen”.

Przy szóstej stacji, przy której



W Kaszubskiej drodze krzyżowej w Wejherowie wzięło udział tysiące wiernych.

Fot. Adam Warszawa

Weronika ociera twarz Chrystusowi,

rozważania czytał Włodzimierz Dawidowski, wiceprezes wejherowskiego partu ZKP: „Uważē so, jak ta swiātō białka, nijak nie zwōzō na rukōc, le ōcērō swōjā chūstā Twōrz Nōswiātšēgō Pana Jezesa, zespaconā plēwinama i zaceklā krwiā, i jak Pōn Jezēs tā miłotnā ūslēgā nadgrōdzō lubōtnym darēnkā - ōbrazā swōji swiāti twarzē.

Ō dobri Jezē! Kūli to razy jō zespacył swōjā dēsżā grzēchama! Dōj mie łaskā, żebē jem bēlnyma ūczinkama, sprōwionyma z miłotē do Cē, zarobił so na ōdbicē Twōji twarzē w mōjim sercu. Amen”.

Przy stacji XII, Pan
Jezus umiera na krzyżu

(czytał Zbigniew Jankowski): „Rozważē so, jak Pōn Jezēs pō trzech gōdzēnach nōbōlesniēsžēgō kōnaniō ūmierō na krzyżu,

żebē Tobie wējednac wieczny żēwōt.

Ō mōj Jezē! Za mie, grzēsznika, ūmierōsz na krzyżu. Przez brzōd Twōji smiercē sprawi, żebē jem wicy ju tak cāżkō nie grzēsził. Ōdnādkā leno dlō Ce chcā żēc, dlō Ce ūmierac, do Ce nōlēc w żęcym i pō smiercē. Amen”.

Podczas marszu rozbrzmiewały przejmujące pieśni żałobne. Taki śpiew można usłyszeć tylko na Kaszubach. Dokładnie tak samo brzmi on podczas tak zwanych „pustych nocy”, czyli czuwania w ostatnią noc przy zmarłym. Jest on świadectwem prawdziwej, głębokiej wiary tego ludu. Stwarza niepowtarzalny klimat wpływający z rodzimej obrzędowości, który wraz w kaszubskojęzycznym rozważaniem kalwaryjskich stacji, stanowił piękną zbiorową modlitwę wpływającą z najgłębszych zakątków tysięcy kaszubskich serc.

Eugeniusz Pryczkowski

Historia Kalwarii Wejherowskiej

Fundatorem kalwarii jest Jakub Wejher, założyciel miasta i przedstawiciel jednego z najznamienitszych rodów magnackich na Pomorzu. W 1648 r. wyznaczono miejsca pod budowę 25 kaplic. Ostatnią wybudowano w 1666 r. Drożki Kalwarii Wejherowskiej wzorowane są na Drodze Krzyżowej Jezusa Chrystusa w Jerozolimie. Wejherowska kalwaria należy do trzech najstarszych tego typu miejsc w Polsce i zaliczana jest do zabytków pierwszej klasy. Od samego początku opiekę nad wzgórzami i kapliczkami sprawują o.o. franciszkanie. Wzgórze kalwaryjskie są celem pielgrzymek i wielu uroczystości religijnych.

(dark)



Wejherowska droga krzyżowa od lat przyciąga rzesze chrześcijan.

Fot. Adam Warszawa



Wierni modlili się przy każdej stacji drogi krzyżowej.

Fot. Adam Warszawa



Rozważania przy XII stacji drogi krzyżowej, podobnie jak przy I i VI zostały odczytane w języku kaszubskim.

Fot. Adam Warszawa

Pielgrzymka Kaszubów

Do Ziemi Świętej

Kasubi jako najliczniejsza grupa etniczna na Pomorzu wyruszą we wrześniu z pielgrzymką do Jerozolimy. Ponad czterystuosobowej grupie będzie przewodził metropolita gdański ks. abp Tadeusz Gocłowski, który poświęci tam tablicę z kaszubskim tekstem „Ojcz nasz”. Zostanie ona uroczystie odsłonięta na ścianie w kościele Pater noster.

Organizując pielgrzymkę Zrzeszenie Kaszubsko-Pomorskie chce uczcić Wielki Jubileusz chrześcijaństwa, a także podkreślić trwanie Kaszubów w wierze.

W czasie ośmiodniowego pobytu w Ziemi Świętej w dniach 18-25 września Kaszubi odwiedzą m.in. Górę

Błogosławieństw (miejsce rozmnożenia chleba i ryb), Kościół Prymatu i miejsce ukazania się Chrystusa po Zmartwychwstaniu, Dolinę Jordanu, Nazaret, Kanę Galilejską, a także Górę Karmel, rzymski teatr, Górę Oliwną, Ścianę Płaczu oraz Betlejem-miejsce narodzin Chrystusa. Przewidziano też rejs łodzią po Jeziorze Galilejskim i mszę świętą w namiocie na Pustyni Judzkiej.

Przypomnijmy, że list Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego z prośbą o umieszczenie w kościele Pater noster tablicy z kaszubskim tekstem „Ojcz nasz” przekazany został w listopadzie ubiegłego roku siostrzom karmelitankom

podczas pielgrzymki dziennikarzy gdańskich, której przewodniczył ks. Witold Bock, sekretarz prasowy metropolity gdańskiego. W Jerozolimie pielgrzymi przeszli drogą Męki Pańskiej. Piąta stacja miała charakter kaszubsko-pomorski. W miejscu, w którym Szymon z Cyreny pomógł Jezusowi wziąć krzyż odezwał się głos z Kaszub (rozważania z V stacji w Jerozolimie - obok).

Pielgrzymka Kaszubów do Ziemi Świętej rozpoczęła się drogą krzyżową na Kalwarii Wejherowskiej w miniony piątek. Na tych „Świętych Górach” kaplice i trasa wzorowane są na Drożce Krzyżowej Zbawiciela w Jerozolimie. (M.Sz.)

Na wejrowskich górach

prof. Janon, synak, prezes Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego



Dobrze są stało, że ojciec gwardian są zgodził na czile stacjów po kaszëbskù. Bëłë one z wiółgã uwógã stëchónë przez tak wiele lëdzy i gwësnò dobrze przez nich òdebrónë. Mészlã, że je to bëłnò zachãta na nastãpnë lata. Fejn bë bëło, czejbë za rok i pòzni chòc jedna Droga Krzizewò bëła w całoscë po kaszëbskù.

Andrzej Arendt, prezes Wejherowskiego Oddziału ZKP



To bëła probã przed pielgrzima do Zemi Świãti. Terò më mészlimë są dobrze przërëchtowã do Drożi Krzizewò na wejrowskich górach. chternã më bë chcelë òdprãwë w sowniku przed wejãzã do Jerozolimë. Tej bãdżë wszëtkò pò kaszëbskù razã z wezwaniãmi modlëtwë, tak jak mdżë to òdprãwionë w Zemi Świãti.

o. Robert Nikiel, gwardian klasztoru oo. franciszkanów w Wejherowie



Myszë, że te kaszëbskie elementy trzech stacji drogi krzyżowej wytworzyły klimat dobrej wspólnej modlitwy. Nie były to pierwsze modły w języku kaszubskim w naszej parafii. Okazjonalnie bywają mszë z liturgiã po kaszubsku, jak na przykład w rocznicë śmierci założyciela miasta i kalwarii, Jakuba Wejhera. (ep)

Rozważania kaszubskie przy V stacji Męki Pańskiej w Jerozolimie

Szymon z Cyreny był pierwszym człowiekiem, któremu było dane nieść Krzyż. Zbawienie i Odkupienie. Zrobił to tuwo w tym placu z przymuszeniem z przetrówku. Czej nasze zecë to som leno sparlãczonë ze sobã przetrówczë?

Jo Jan z Kaszëb i Pomorza, bierza nen Krziz, ni z przemuszëniã ni z przetrówku - leno z wiare, przekòzónë mje bez starszëch i Kòscòl.

Zadawierzò jem Bogu bez tãkanio. Przejachòl jem razã z mojãmã blëszczëmã na mòl Twójgò cërpionjò Pòmë. I wiëm, że Të bëł i jës najim Zëcim i Zbawionim.

Czej më jesme przëszëkòwónë w kòzdi chwile, bez przemuszëniã njesc Krziz - ni leno swój? Czej w brãcinach i sosterkach wjdżemë Jezu Christa?

Janusz Wikowski, Jerozolima, 30 listopada

Limousin - Frankonia - Kaszuby Trójstronna współpraca

W Gdańsku gościli przedstawiciele regionu Frankonii położonego w zachodniej części Niemiec na pograniczu z Francją. Podpisano trójstronną umowę pomiędzy Frankończykami, województwem pomorskim oraz regionem Limousin we Francji.

Goście spotkali się także w siedzibie Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego z kaszubskimi pisarzami, dziennikarzami oraz etno-

grafami. Szczególnie w tych dziedzinach pragną nawiązać współpracę z naszym regionem. Ustalono, że w najbliższym czasie w „Pommeranii” oraz piśmie ich regionów ukażą się artykuły wzajemnie promujące te trzy bogate kulturowo regiony. Spotkanie oraz wzajemna promocja powinna zaowocować wieloma ciekawymi i cennymi wspólnymi inicjatywami.

Jan Antonowicz

Cëz je czëc

Książka o dziejach kasztelanii

Promocje „Jak to przòdë biwało”

CHMIELNO. Gmina Chmielno wydała kolejną książkę promującą wiedzę i walory tego skrawka Kaszub. Poprzednio ukazały się „Całe Kaszuby w jednej miejscowości” Stanisława Klimowicza oraz „Nazwy miejscowości gminy Chmielno” profesora Edwarda Brezy. Tym razem ukazała się książka profesora Błażeja Śliwińskiego „Dzieje kasztelanii chmielńskiej”. Wydawcą jest Urząd Gminy Chmielno.

GORĘCZYNO, LUZINO. 28.04 odbędą się spotkania promocyjne z serii „Zëndzenia z pisarzã Sztëfanã Fikusã”. Przygotowywane są także w Kartuzach oraz Łęczycach. W Goręczynie spotkanie odbędzie się w Szkole Podstawowej o godz. 16, zaś w Luzinie o godz. 19. Luzińska promocja ma być podsumowaniem dotychczasowych prezentacji książki „Jak to przòdë biwało”, jest to bowiem rodzinna wieś pisarza.

NORDA
Pismo Kaszëbsczë Zemi
Dodatek kaszubski do „Dziennika Bałtyckiego”, 80-894 Gdańsk, ul. Targ Drzewny 9/11, tel. 301-20-27. Redaktor prowadzący: Eugeniusz Pryczkowski.

Sierakowice. Kulturowy fenomen

„Bina” znów na binie

To co działo się w niedzielny wieczór w Sierakowicach, można zaliczyć do kulturowych fenomenów regionu. Autorem tego wydarzenia był reaktywowany teatr amatorski „Bina” (po polsku scena), który przygotował przedstawienie oparte na utworze Stefana Fikusa pt. „A śmierć nie przechodzi”.

Sala pękała w szwach

Przed kilkoma laty „Bina” przedstawiała między innymi „Rocześnie” Stanisława Janke, czy „Jó chcę na świat” Jana Rompskiego. Występy cieszyły się dużym powodzeniem. Działalność teatru jednak zawieszono, przede wszystkim ze względu na brak nowego repertuaru. Publiczność jednak bardzo czekała na jego reaktywowanie, co udowodniła w niedzielę, 9 kwietnia. Już na piętnaście minut przed regulaminowym rozpoczęciem spektaklu sala remizy pękała w szwach.

Wielu musiało zrezygnować z obejrzenia przedstawienia. Taka frekwencja świadczy o wielkim zapotrzebowaniu społecznym na tego rodzaju inicjatywy. Szczególnie ważny jest tu kaszubski język przekazu.

Na sali byli między innymi senator Kazimierz Kleina, władze gminy Sierakowice i Lęborka z przewodniczącym Rady Powiatu Lęborskiego na czele. Przede wszystkim przyjechał także autor przedstawienia wraz z liczną reprezentacją lęborskich Kaszubów.

Uparty senior rodu

Sztuka osadzona jest w realiach wiejskiego domu na Kaszubach. Dotyczy dziś już należących do historii - problemów związanych z przekazywaniem gospodarstwa następnemu pokoleniu. Ostatecznie nieco uparty senior rodu, będący przez cały czas trwania sztuki na łożu śmierci, nikomu nie zapisał gospodarstwa. Całość, nieco przegadana i obarczona zbyt wie-

loma powtórzeniami, okraszona jest świetnym humorem, stanowiącym podstawę sukcesu przedstawienia. Innym walorem jest niezła gra jedenastu aktorów.

Kierownikiem teatru i reżyserem spektaklu jest niestrudzona Barbara Klwińska. Za trud przygotowania sztuki zasłużenie zebrała stosy kwiatów i liczne gratulacje. W najbliższym czasie sztuka ma być zaprezentowana w Lęborku. Do jej pokazania przygotowują się także Kartuzy.

Jan Antonowicz

NOWA SIEDZIBA HURTOWNI
jet
bielizna i rajstopy
GDAŃSK-PRZYMORZE
ul. Śląska 39A
TEL. (058) 762-00-99

OKNA PCV PRODUCENT
PROMOCJA SILIKON UNIWERSALNY
60 ml } 20% RABATU
80 ml }
- PIANKA 750 ml
- PROMOCJA GADZETOWA
Den Braven
Agora DEALER: 83-300 KARTUZY, ul. GDAŃSKA 28, tel. (58) 68128 81 tel./fax (58) 684 03 82
„GODA” 83-300 KOSCIERZYNA, ul. Mała Kolejowa 15/1 -686-24-37
„JOBAN” 81-361 GDYNIA, ul. Mściwoja 9 -321-71-00 fax 31-34-48 0001-658 930
„TERMO TAK” 80-302 Gdańsk Oliwa, ul. Polanki 97a -556-08-19 fax 743-08-39
H. FIERTEK 84-230 RUMIA, ul. Sędzińskiego 23 -671-20-62 kom.0001-654-030

306 Saint Tropez: klimatyzacja, dwie poduszki, wsp. kierownicy, zamek centralny, szyby elektryczne, światła przeciwmgielne i inne.
406 Saint Tropez: klimatyzacja, ABS, dwie poduszki, wsp. kierownicy, zamek centralny, radio-odtwarzacz CD, elektryczne lusterka i inne.
www.peugeot.com.pl
INTERVAPO
80-761 Gdańsk, ul. Reduta Żbik 5, tel./fax 305 71 68÷69
206 PEUGEOT

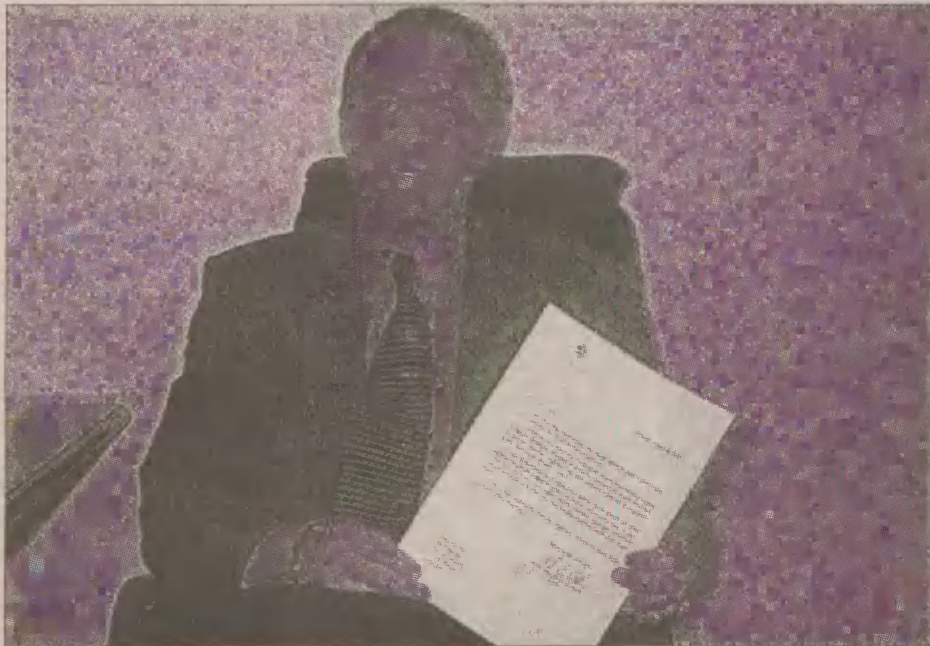
Miastko. Po wizycie w Watykanie

Pozdrowienia od Papieża

Jan Ponulak, burmistrz Miastka otrzymał w minionym tygodniu list od Ojca Świętego. W liście Papież błogosławi i pozdrowia mieszkańców Miastka i całej gminy.

Dziękuję także za album, który otrzymał od burmistrza za pośrednictwem Doroty Adameckiej, przewodniczącej Stowarzyszenia Osób i Dzieci Niepełnosprawnych „Pomocna Dłoń”.

Na początku marca 51-osobowa grupa pielgrzymów z parafii Wspomożenia Wiernych wyruszyła do Rzymu. Wśród nich znalazła się 9-osobowa grupka wiernych ze Stowarzyszenia Osób i Dzieci Niepełnosprawnych „Pomocna Dłoń”. Ojciec Święty otrzymał od dzieci z „Pomocnej Dłoni” statuetkę Człowieka Otwartego Serca, którą zasponsorowała miastecka firma INTER WOOD. Prezent dla Ojca Świętego



Burmistrz Jan Ponulak był mile zaskoczony, kiedy otrzymał list od Ojca Świętego.

Fot. Angelika Maksym

przekazał również Jan Ponulak, burmistrz Miastka. Jan Paweł II otrzymał album przyrodniczy, w którym przedstawiono przede wszystkim walory przyrodniczo-turystyczne Pomorza i ziemi miasteczkiej. Do pre-

zentu dołączony był również list od mieszkańców Miastka. Wierni życzyli Ojcu Świętemu zdrowia i zapraszali go do Miastka.

- Postanowiłem podarować Papieżowi album przyrodniczo-turystyczny, po-

nieważ wiem, że jest on wielkim miłośnikiem przyrody - powiedział Jan Ponulak, burmistrz Miastka. - Ojciec Święty jest dla mnie ogromnym autorytetem.

(am)

Miastko. Konkurs pożarniczy

Jak uczniowie zostali strażakami

Hubert Kowalski ze Szkoły Podstawowej w Dretyniu zajął pierwsze miejsce w Ogólnopolskim Turnieju Wiedzy Pożarniczej pt. „Młodzież zapobiega pożarom”. W grupie starszej bezkonkurencyjna okazała się Magdalena Rudnik z Zespołu Szkół Ogólnokształcących w Miastku.

Eliminacje odbyły się na szczeblu gminnym. W grupie do lat 16 udział wzięło 24 zawodników ze szkół podstawowych ze Świerzna, Dretynia, Piaszczyń, Słosinka, Wałdowa, SP nr 1 z Miastka oraz 4 uczniów z miasteczkich gimnazjów nr 1 i nr 2. W grupie starszej od 16 do 19 lat wystartowało 8 uczniów: z Zespołu Szkół Ogólnokształcących w Miastku, Zespołu Szkół Rolniczych Centrum Kształcenia Ustawicznego w Łodzierzy oraz z Zespołu Szkół Mechanicznych w Miastku. Uczestnicy konkursu musieli odpowiedzieć na 40 pytań testowych.

Dretyn góra

Po dogrywkach zarówno w młodszej jak i starszej grupie wiekowej najlepsi okazali się uczniowie ze Szkoły Podstawowej w Dretyniu: Hubert Kowalski i Piotr Freza.

- Do konkursu przygotowywał nas Lech Wieszun, nauczyciel chemii i wiedzy o społeczeństwie - powiedział nam po eliminacjach Hubert Kowalski. - Wygrana była dla

mnie ogromnym zaskoczeniem.

Bezkonkurencyjna Magda

Niespodzianką dla jury konkursu była rywalizacja w starszej grupie wiekowej, gdzie bezkonkurencyjna okazała się Magdalena Rudnik z miastecckiego Liceum Ogólnokształcącego im. Adama Mickiewicza. Drugie miejsce zajął jej szkolny kolega, Bartosz Myśliński. W konkurencjach zespołowych prowadzenie objęli uczniowie ogólniaka, za nimi na drugiej pozycji uplasował się mechanik, a na trzeciej ZSRCKU z Łodzierzy.

Nagrody wręczył Roman Ramion, wiceburmistrz Miastka. Uczniowie dostali książki, sprzęt turystyczny oraz gadzety ufundowane przez Urząd Miasta i Gminy Miastko. Na szczeblu powiatowym Miastko i gminę reprezentować będą Hubert Kowalski i Magdalena Rudnik.

(am)



Magdalena Rudnik z miastecckiego LO im. A. Mickiewicza w kategorii wiekowej od 16 do 18 lat okazała się bezkonkurencyjna.

Fot. Angelika Maksym



Hubert Kowalski z Dretynia w kategorii wiekowej do lat 16 zajął I miejsce.

Pisma nie pomogły Bez lokalnych programów

Mimo że Miastko leży w województwie pomorskim, mieszkańcy nadal nie mogą odbierać programu Telewizji Gdańsk.

- Podczas ostatniego spotkania z dyrekcją Telewizji Gdańsk stwierdzono, iż TVG powinna docierać do wszystkich mieszkańców byłego województwa śląskiego - powiedział Jan Ponulak, burmistrz Miastka. - Wszyscy doskonale wiemy, że większość mieszkańców powiatu bytowskiego odbiera telewizję zachodniopomorską, a przecież nam naj-

bardziej zależy na wiadomościach z Gdańska.

Wcześniej władze Miastka wysyłały już pisma do dyrekcji Krajowej Rady Radiofonii i Telewizji. Najprawdopodobniej miastkowanie oraz mieszkańcy całej gminy Telewizję Gdańsk będą mogli odbierać dopiero w przyszłym roku.

(am)

REKLAMA

Janskór
PRODUCENT ODZIEŻY SKÓRZANEJ
 OFERUJE
KURTKI SKÓRZANE
 w cenie producenta
 MOŻLIWOŚĆ SZYCIA NA MIARĘ
 ZAPRASZAMY

SKLEPY FIRMOWE: **ŁĘBORK: ul. Staromiejska 15 A/1, tel. 862 08 98**
D.H. „KUPIEC” Pawilon 16 A, tel. 862 22 23

Dachówka inna niż wszystkie. Dachówka Braas.

Ponad 25 milionów ludzi w całej Europie wybrało dachówkę Braas. Czy wiesz dlaczego?

Braas to:

- niepowtarzalne kształty dachówek
- kompletny zestaw akcesoriów dachowych
- szeroka gama kolorów
- fachowe doradztwo
- 30 lat gwarancji



Pewny dach nad głową **BRAAS**

Partner handlowy:

MATUS

84-300 ŁĘBORK
 UL. SŁĘPUSKA 18
 tel./fax 059 862 84 69

84-340 SIERAKOWICE
 UL. SŁĘPUSKA 2
 tel. 058 684 71 92

Z-367/A/502A

OKTAN s.c.



Stacje Paliw

z dostawą do domu
 po konkurencyjnej cenie

83-334 Miechucino
 tel. (058) 684-51-21
 84-220 Strzebielino
 tel. (058) 676 24 84
 (058) 676 24 85
 76-241 Nowa Dąbrowa
 tel. (059) 811-34-78
 tel. (059) 811-34-57

- 997 policja
- 998 straż pożarna
- 999 pogotowie
- 0 800 1500 39 bezpłatny telefon „Dziennika”

Codziennik

piątek
21 kwietnia 2000 r.

MIASTKO

POGOTOWIE RATUNKOWE
ul. Wybickiego 29, tel. 999

APTEKI
„Esculap” ul. Dworcowa 4b, tel. 857-32-69
„Pod lipami” ul. Dworcowa 24a, tel. 857-22-56
dni powszednie - 8.00-18.00
soboty - 9.00-13.00
„Piastowska” ul. Długa 10, tel. 857-22-45
dni powszednie - 8.00 - 20.00
soboty - 8.00 - 15.00
Dyżur pełni:
od 21 do 30 każdego miesiąca
apteka „Esculap”

SZPITAL
Samodzielny Publiczny Zespół Opieki Zdrowotnej ul. gen. Wybickiego 30, tel. 857-26-81

INF.PKS
857-21-49

INF.PKP
857-26-55

URZĘDY
Urząd Miasta i Gminy, ul. Grunwaldzka 1, tel. 857-20-81
poniedziałek: 8.00-16.00
wtorek-piątek 7.15 -15.15
Starostwo Powiatowe Oddział Zamiejscowy Miastko, ul. Grunwaldzka 1, tel. 857-58-16
poniedziałek: 8.00-16.00
wtorek-piątek 7.15 -15.15

AUTOPOMOC
Leszek Lipiński Pasieka 26a tel. 857-38-82

POGRZEBOWE
ul. Kazimierza Wielkiego tel. 857-50-02

POLICJA
Alarmowy 997
ul. Sikorskiego 3, tel. 857-20-75

POMOC TECH.
energetyczne 991
ciepłownicze 857-28-91
wodno-kanalizacyjne 857-42-69

MUZEUM
Izba Pamięci gen. ks. Bernarda Wituckiego: ul. Sportowa 2, tel. 857-21-03 (czynne dla przejeżdżających całą dobę)

STRAŻ POŻARNA
Alarmowy 998
ul. Konstytucji 3 maja 5, tel. 857-26-01

STRAŻ MIEJSKA
ul. Grunwaldzka 1 tel. 857-20-82

KOŚCIOŁY
Rzymsko-Katolicka Parafia P.W. Najświętszej Marii Panny Wspomożenia Wiernych

NIE PRZEGAP

Nałogom nie



W galerii „Na schodkach” można oglądać prace pod tytułem „Nałogom - nie”. Na zdjęciu Waław Pomorski, prowadzący kółko plastyczne przy MDK w Bytowie.

Fot. Leszek Literski

W galerii „Na schodkach” przy Miejskim Domu Kultury w Bytowie można oglądać prace plastyczne, które zostały przygotowane przez dzieci i młodzież należącą do kółka plastycznego działającego przy MDK.

Tematem prac są uzależnienia. W galerii jest około 80 prac młodych artystów, każda praca inaczej ukazuje ten problem.

Wykonawcy to artyści w wieku od 8 do 18 lat. Przygotowania do wystawy trwały od początku roku, powstawały na zajęciach plastycznych. Waław Pomorski, prowadzący zajęcia, przygotowywał uczestników do tego tematu poprzez wspólne rozmowy. Dzieci czytały również lektury mówiące o zagrożeniu i szkodliwości używek.

Wystawę można oglądać codziennie w godzinach otwarcia MDK w Bytowie. Prace oceniane były w trzech grupach wiekowych, kat. I - dzieci do 10 lat, kat. II - dzieci od 11 do 13 lat, kat. III od 14 do 18 lat. Jury w składzie Waław Pomorski i Krystyna Hrehorowicz postanowiło przydzielić nagrody wszystkim uczestnikom wystawy. Wstęp wolny.

(isz)

KONKURSY

Piosenka na Dni Bytowa

Miejski Dom Kultury w Bytowie ogłosił konkurs na piosenkę o Bytowie lub ziemi bytowskiej. Teksty i muzyka mogą być napisane przez jedną osobę lub odrębnie przez autora tekstu i autora muzyki. Autorzy w każdym przypadku otrzymają tylko jedną nagrodę

Nagrodzona kompozycja zostanie zaprezentowana na otwarciu Dni Bytowa. Drobne upominki ufundował UM w Bytowie oraz prywatni sponsorzy. Zwycięzca otrzyma 700 zł. Dla laureata drugiego miejsca przewidziano 500 zł, a za trzecie miejsce 300 zł. Termin nadsyłania propozycji utworów upływa 30.05.2000 r. Zainteresowani swoje kompozycje muszą wysłać do MDK w Bytowie przy ul. Wojska Polskiego 12, tel. 822-25-44. Szczegóły wyjaśnia Roman Szymański, dyrektor MDK.

Skomponuj hejnał

Burmistrz Bytowa i MDK ogłaszają konkurs o Grand Prix Burmistrza Bytowa na skomponowanie hejnału miasta. Aranżacja jest dowolna, hejnał ma być rozpisany maksymalnie na trzy instrumenty dęte blaszane, nie może być dłuższy niż 1 min. i 15 sek.

Aby wziąć udział w konkursie trzeba mieć ukończone 18 lat. Gotowe kompozycje należy przysłać w zalakowanej kopercie z nagraniem na kasecie z godłem. Kompozycje należy nadesłać łącznie z oświadczeniem, iż autor wyraża zgodę na bezpłatne, bezterminowe prezentacje hejnału, do 10VI 2000 r. pod adresem: Miejski Dom Kultury, ul. Wojska Polskiego 12, 77-100 Bytów. Jury oceni kompozycje 15 czerwca. Wyniki będą ogłoszone na otwarciu Dni Bytowa, wtedy też autorowi najlepszego utworu zostanie wręczona nagroda w wysokości 700 zł. (isz)

ZABAWA „DZIENNIKIEM”

Wygraj rower

Do konkursu, który trwa już pięć tygodni zapraszamy przede wszystkim dzieci i młodzież szkół podstawowych. Proponujemy za naszym pośrednictwem poznawanie przepisów ruchu drogowego, bezpiecznego poruszania się po drogach, rozpoznawanie zagrożeń, z jakimi stykać się może młodzież.

Mamy nadzieję, że zabawa przygotowana przez nas i Komendę Powiatową Policji w Bytowie zachęci młodych Czytelników do sięgania po kodeks drogowy. Patronat nad konkursem objął komendant policji Tomasz Borowski.

Kupony należy zebrać, a będzie ich 10 i nadesłać pod adresem redakcji „Dziennik Bałtycki”, 77-100 Bytów, ul. Sikorskiego 8. (sys)

Konkurs

Dziennik Bałtycki

„Dziennika Bałtyckiego”
i Komendy Powiatowej Policji w Bytowie
kupon nr 5



1. Termin „uprawa maku lub konopi” oznacza:
 - a) plantację tych roślin do 10 metrów kwadratowych
 - b) plantację tych roślin do 1 metra kwadratowego
 - c) plantację tych roślin bez względu na powierzchnię uprawy

(odpowiedź)

Imię, nazwisko, wiek, adres

PLANUJ TYDZIEŃ

■ Czwartkowy wieczór

19.00 W Centrum Międzynarodowych spotkań w Tuchomiu odbędzie się 27 kwietnia spotkanie z dzielnicowym Tuchomia, Grzegorzem Gostomskim. Jest to kolejne już spotkanie z cyklu „czwartkowe wieczory”. Policjant będzie mówił jak rozpoznać u swoich dzieci, że zażywają narkotyki, jak temu zapobiec oraz co grozi osobom, które mają kontakt z narkotykami. Wstęp wolny.

■ Kurs grzybiarzy

13.00 W Centrum Międzynarodowych Spotkań w Tuchomiu w dniach 28-29 kwietnia odbędzie się szkolenie klasyfikatorów grzybów. Koszt szkolenia wynosi 360 zł od osoby. Organizatorem kursu jest firma z Poznania. Nocleg i wyżywienie nie jest wliczone w cenę szkolenia. Zainteresowani mogą zgłaszać się w Tuchomiu do CMS lub pod numerem telefonu: 82-156-89.

(isz)

KINA

Skala ocen: **** zobacz koniecznie *** warto pójść ** można obejrzeć * na własną odpowiedzialność. Kina zastrzegają sobie możliwość zmiany repertuaru bez podania przyczyny.

Chłopaki nie płaczą *

- komedia
- sensacyjna
- reż. Olaf Lubaszenko
- wyk. Maciej Stuhr, Wojciech Kłata
- Polska
- 86 min



Młody skrzypek, Kuba Brenner postanawia wprowadzić swego kolegę w tajniki życia seksualnego. W tym celu sprowadza do mieszkania wujka dwie panie z agencji towarzyskiej. Pierwsze wtajemniczenie sporo ich będzie kosztować.

Kino / miejscowość	Tytuł	Produkcja / wiek	Godzina	Cena
Albatros ul. Wojska Polskiego 12 tel. (0593) 23-09	Chłopaki nie płaczą*	POL (15 lat)	18	8 zł

SŁUPSK

Szpital Wojewódzki im. J. Korczaka ul. Obrońców Wybrzeża 4, tel. 8428-471, Oddz. Laryngologii ul. Lelewela 58, tel. 8422-211, Wojewódzki Szpital Zespolony ul. prof. Locha 26 tel. 8428-867, Szpital Wojewódzki ul. Kopernika 28, tel. 8428-481, Specjalistyczny Psychiatryczny Zespół Opieki Zdrowotnej ul. Morcinka 20, tel. 8422-784, SŁUPSK- tel. 8428-110, pociągi przejeżdżające tel. 933, pociągi odjeżdżające tel. 934, SŁUPSK- Pomorski Urząd Wojewódzki w Gdańsku, Oddziały Zamiejscowe w Słupsku, ul. Wałowa 1, tel. 8411-008.

SŁUPSK
Muzeum Pomorza Środkowego (Zamek Książąt Pomorskich, Młyn Zamkowy): ul. Dominikańska 5, tel. 842-40-81 (czynne środa- niedziela 10.00-16.00)
Baszta Czarownic: ul. Francesco Nullo 13, tel. 841-26-21 (czynne wtorek- niedziela 9.00-17.00)
Galeria Kameralna: ul. Partyzantów 31a, tel. 842-62-46 (czynne wtorek- niedziela 9.00-17.00)
Galeria Bursztynowa: ul. Tuwima 9, tel. 842-73-33 (czynne poniedziałek- piątek 10.00-18.00, sobota 10.00-15.00)

TEL. WAŻNE
SŁUPSK- Alkoholowy telefon zaufania tel. 8414-605; Alkoholowy Telefon Zaufania (wtorki i czwartki, godz. 16-20) tel. 8424-278; Poradnia dla uzależnionych (poniedziałki, wtorki, czwartki, godz. 10-16) tel. 8427-432; Informacje o AIDS tel. 958; Telefon dla ofiar przemocy (godz. 15.30-19.30) tel. 8414-046; Poradnictwo dla młodzieży i rodzin (godz. 16-20) tel. 8400-770.

BYTOW

POGOTOWIE RATUNKOWE
ul. Wolności 5, tel. 999

APTEKI
„Jesionowa” ul. Domńskiego 3, tel. 822-44-19
dni powszednie 9 - 18
soboty 9 - 13
„Pod orlem” ul. Wojska Polskiego 27, tel. 822-25-55
dni powszednie 8 - 20
soboty 8 - 20
„Ducha św.” ul. Sikorskiego 14, tel. 822-26-77
dni powszednie 9 - 18
sobota 9 - 15
„Medicus” ul. Lęborska 13
dni powszednie 8.30 - 15.30

Dyżur pełni
Dyżur pełni apteka „Pod orlem”

SZPITAL
Samodzielny Publiczny Zespół Opieki Zdrowotnej ul. Lęborska 13, tel. 822-24-46.
INF.PKS
tel. 822-22-38
INF.PKP
tel. 822-23-29

URZĘDY
Starostwo Powiatowe w Bytowie, ul. 1 Maja 15, tel. 822-56-76
poniedziałek 8.00 - 16.00
wtorek - piątek 7.00 - 15.00
Urząd Miejski w Bytowie ul. 1 Maja 15, tel. 822-20-11
poniedziałek 8.00 - 16.00
wtorek - piątek 7.00 - 15.00

AUTOPOMOC
ul. Miasteczka, tel. 40-32
ul. Pogodna, tel. 822-27-28

POGRZEBOWE
Miejskie Przedsiębiorstwo Komunalne sp. z o.o. ul. Dworcowa 17a tel. 822-20-71
Usługi pogrzebowe „Orszak”
Bytów ul. Dworcowa 16, tel. 822-70-55 w godz. 8-16, tel. całodobowy 0601926260

POLICJA
Alarmowy - 997
Komenda Rejonowa Policji ul. Styp-Rekowskiego 2, tel. 822-20-51.

POMOC TECH.
energetyczne 991
gazowe 992
ciepłownicze tel. 822-44-88
wodno-kanalizacyjne tel. 822-32-73
drogowe tel. 822-27-28

MUZEUM
Muzeum Zachodnio-Kaszubskie: ul. Zamkowa 2, tel. 822-26-23 (wtorek - piątek 10.00-16.00, sobota - niedziela 10.00-15.00)

STRAŻ POŻARNA
Alarmowy - 998
ul. Wybickiego 7 tel. 822-20-74

TEL. WAŻNE
Młodzieżowy telefon zaufania, poniedziałek 15-19, tel. 822-25-20
Policjny telefon zaufania 822 25-69

KOŚCIOŁY
Kościół św. Katarzyny
Msze św. w dni powszednie: 7.00, 8.30, 18.00
w święta zniezione: 6.30, 8.00, 9.30, 16.30, 18.00
w niedziele i święta: 6.30, 8.00, 9.30, 11.00, 13.00, 18.00

KOŚCIOŁ ŚW. FILIPA NERI
Msze św. w dni powszednie: 7.00, 8.30, 18.00
w niedziele i święta: 7.00, 8.30, 10.00, 12.00, 17.00

CERKIEW ŚW. JERZEGO
Msze św. w dni powszednie: 18.00
w niedziele i święta: 10.00

KOŚCIOŁ ZIELONOŚWIĄTKOWY
Nabożeństwa: poniedziałek-piątek 7.00
niedziela: 10.00
Studium Biblii: czwartek 18.00

Powiat bytowski. Gdzie taniej kupić?

Rolnicze notowania

Ceny nawozów (zł/q)

Artech II Tuchomie, Tuchomko, tel. 821-57-18

Saletra amonowa z MG	- 45
Saletra amonowa	- 44
Saletrzak	- 47
Salmag	- 47
Mocznik	- 50-53
Siarczan amonu	- 28
PKMg(13:13:14)	- 43,5
Lubofoska (4:12:12:2)	- 49,8
Sól potasowa	- 52-57
Polifoska (6:20:30)	- 83
Polifoska (8:24:24)	- 87
Polimag 305	- 77
Polimag 405	- 54,5
Luboplone (4)	- 76

Franciszek Adamczyk, Lipnica, tel. 821-81-75, 821-81-35

Saletra amonowa z MG	- 45
Saletra	- 44
Saletrzak	- 47
Salmag	- 47
Mocznik	- 50-53
Siarczan amonu	- 28
PKMg (13:13:14)	- 43,5
Lubofoska (4:12:12:2)	- 49,8
Sól potasowa	- 52-57
Polifoska (6:20:30)	- 83
Polifoska (8:24:24)	- 87
Polimag 305	- 77
Polimag 405	- 54,5
Agrofoska	- 79
Luboplone (4)	- 76
Hydrofoska	- 86,5

Chemat M. Richter Bytów, tel. 822-42-66

Saletra amonowa	- 43,50
Saletra amonowa z MG	- 44
Saletrzak	- 47
Salmag	- 47
Mocznik	- 56
Siarczan amonu	- 26
Superfosfat poj. gran.	- 45,3
Superfosfat potrójny	- 89
PKMg(13:13:14)	- 43,3
Lubofoska (4:12:12:2)	- 49,8
Lubofoska 12	- 51
Sól potasowa	- 57
Polifoska (6:20:30)	- 83
Polifoska (8:24:24)	- 87
Polimag 305	- 77
Fosforan amonu	- 102,5
Wapno dolomitowe	- 8
Luboplone (4)	- 76,1

AR-DU Czarna Dąbrówka, tel. 821-23-12

Ceny żywca (zł/kg) z 19 kwietnia

PSS Bytów, tel. 822-26-48, 822-27-18

Tuczniaki kl. I	- 3,1
Opasy kl. I	- 2,5 - 3,0
Krowy kl. I	- 1,5 - 2,1



Rys. Marek Wdźiękoński

Saletra amonowa z MG	- 44
Saletrzak	- 47
Salmag	- 47
Mocznik	- 56
Siarczan amonu	- 26,5
Potafoska	- 50
Superfosfat poj. gran.	- 44
Lubofoska (4:12:12:2)	- 50,5
Sól potasowa	- 52-57,5
Polifoska (6:20:30)	- 83
Polifoska (8:24:24)	- 87
Wapno dolomitowe	- 6,8

Baza GS Lipnica W. Gawin, tel. 821-82-53

Saletra amonowa	- 43,5
Saletra amonowa z MG	- 44
Saletrzak	- 47
Salmag	- 47
Superfosfat poj. gran.	- 45,3
Superfosfat pylisty	- 37,5
Lubofoska (4:12:12:2)	- 49,8
Karmag	- 23
Baza GS Parchowo, tel. 821-44-25	
Saletra amonowa z MG	- 43,5
Saletrzak	- 47
Salmag	- 47
Mocznik	- 53
PKMg (13:13:14)	- 43,5
Lubofoska (4:12:12:2)	- 49,8
Polifoska (6:20:30)	- 83
ZUPH L. Hering, tel. 822-60-09	
Sietra amonowa	- 45
Saletra amonowa z Mg	- 46
Saletrzak	- 47

Salmag - 47
Polifoska (6:20:30) - 83
Polimag 305 - 77
Rolmasz Bytów, tel. 822-50-58, (0605)09-21-03

Saletra amonowa	- 40
Saletra amonowa z MG	- 43,5
Saletrzak	- 47
Salmag	- 47
Salmag + B + S	- 49
Mocznik	- 54
Siarczan amonu	- 26
Superfosfat poj. gran.	- 43,5
Superfosfat potrójny	- 89
Sól potasowa	- 53
Polifoska (6:20:30)	- 87
Polifoska (8:24:24)	- 87
Polimag 305	- 77
Agrofoska	- 75
Azofoska	- 68
Fosforan amonu	- 102,5
Wapno dolomitowe	- 11
Wapno węglowe	- 22
Hydroplone (6)	- 80,5
Hydrofoska (16)	- 86,5
Hydrofoska (21)	- 82
CAN 27	- 47
Karmag	- 22

(isz)
Na podstawie danych z 19 kwietnia z Rejonowego Zespołu Doradztwa Rolniczego.

Ubojnia Z. Goliński, Zapceń, tel. 821-87-14

Tuczniaki kl. I	- 2,5 - 3,0
Krowy kl. I	- 1,4 - 2,0

(isz)

Ceny pasz (zł/q)

Unirol Bytów, tel. 822-58-48, lub 822-22-38-18

Mieszanki	
Prestarter	- 120
LP	- 72
PP grower	- 74
PW	- 70
PT1	- 68
PT2	- 70
DKM 1	- 80/116
DKM 2	- 80
DKAF	- 116
DJ	- 78/96
DJ2	- 76
CJ	- 76
B	- 66
Otręby pszenne	- 48
Otręby żytnie	- 42
Susz z traw	- 40

Lecznica dla zwierząt, Bytów, tel. 822-22-70

Prestarter	- 136
L	- 71
PP grower	- 84
PT1	- 74
PT2	- 68
DK1	- 96
DK2	- 91
DJ	- 82

AR - DU Czarna Dąbrówka, tel. 821-23-12

Prestarter	- 140
LP	- 74
PP grower	- 86
PW	- 80
PT1	- 73 - 74
PT2 - 74	
DKM 1	- 78 - 83
DKM 2	- 76 - 78
DJ	- 88 - 92
CJ	- 78
B	- 72
Otręby pszenne	- 46

Baza GS, Parchowo, tel. 821-44-25

Prestarter	- 116
LP	- 70
PP grower	- 78
PT2	- 66
DKM 1	- 80
DKM 2	- 74
DKAF	- 88
DJ1	- 80
Otręby pszenne	- 42

Tadeusz Chylak, Udorpie 26, tel. 822-52-43

Prestarter	- 118
L	- 70
LP	- 72
PP grower	- 84
PT1	- 68
PT2	- 68
DKM 1	- 82 - 100
DKM 2	- 82
DKAF	- 110
DJ1	- 80
Otręby pszenne	- 48
Otręby żytnie	- 42

Bytów. Coraz mniej usług Kółka rolnicze w odstawkę



Rolnicy coraz rzadziej korzystają z usług kółek rolniczych, sprzęt pożyczają sobie wzajemnie. Fot. Archiwum

Z roku na rok zmniejsza się liczba rolników zamykających usługi w kółkach rolniczych. Powoli zaprzestają one swojej działalności - umierają śmiercią naturalną.

Rolnik, który nie posiada swojego sprzętu jest zmuszony korzystać z usług kółka lub liczyć na pomoc sąsiada. - Pomagamy sobie wzajemnie - mówi Mieczysław Prondziński, rolnik z gminy Bytów. - Ja przygotowuję ziemię pod zasiewy, a sąsiad siewie zboża i nawóz. Dzięki temu nie musimy wynajmować sprzętu z kółka.

W gminie Bytów działają cztery kółka rolnicze. Mieszczą się one w Niezabyszewie, Ugoszczu, Pomysku Wielkim i Grzmiącej. W Rekowiu pomieszczenie po kółku rolniczym jest dzierżawione. Znajdujący się tam sprzęt został przeniesiony do siedziby w Niezabyszewie.

- Rezygnujemy z tych placówek, które są nierentowne

- mówi Jan Treder, szef Spółdzielni Kółek Rolniczych w Bytowie. - Pomieszczenia oddajemy w dzierżawę. Tak jest już w Rekowiu. Chcemy także wydzierżawić Kółko Rolnicze w Pomysku Wielkim.

Rolnicy nie muszą od razu po wykonanej usłudze regulować należności. Mają na to czas przez dwa tygodnie. Jednak wielu z nich i tak nie płaci w terminie. Niektórzy płacą dopiero po upływie kilku miesięcy.

- Co roku z naszych usług korzysta mniej rolników - mówi Jan Treder. - Jest to podyktowane przede wszystkim ich złą sytuacją finansową. (isz)

Rolnik za godzinną usługę siewu zbóż musi zapłacić 46 zł, bronowanie kosztuje 41 zł, sadzenie ziemniaków 50 zł, rozsiew nawozu i wapna 48 zł.

Konkurs rolniczy Zwycięzca z Niedarżyna

limpiada wojewódzka „Bezpieczeństwo i higiena pracy w rolnictwie” odbyła się w minionym tygodniu w Strzelinie. Najlepszy w konkursie okazał się Ireneusz Ramczykowski, rolnik z Niedarżyna.

Zakwalifikowało się do niej 15 osób, uczniowie i rolnicy z terenu obejmującego obszar działania Doradztwa Rolniczego Strzelino. Uczestnicy zostali na-

grozeni ciekawymi upominkami.

- Jesteśmy bardzo zadowoleni ze zwycięstwa rolnika z naszego terenu - mówi Klara Bargańska, pracownik Ośrodka Doradztwa Rolniczego w Bytowie. - Chcielibyśmy, aby w przyszłym roku konkurs ten był bardziej rozreklamowany i cieszył się większym zainteresowaniem wśród rolników. (isz)

REKLAMA

PRZEDSIĘBIORSTWO PAŃSTWOWEJ KOMUNIKACJI SAMOCHODOWEJ w SŁUPSKU
76-200 Słupsk, ul. Piłsudskiego 74, tel. 059/843 93 67 : 9

Z okazji Świąt Wielkiejnocy moc serdecznych życzeń oraz wszelkiej pomyślności wszystkim klientom, pracownikom oraz emerytom i rencistom Przedsiębiorstwa PKS w Słupsku składa

Dyrekcja PPKS SŁUPSK

Z-605/A/502

Z głębokim żalem żegnamy Kierownika **ś. p. TADEUSZA CZAPIEWSKIEGO**

Żonie, Dzieciom oraz bliskim wyrazy współczucia składają Pracownicy Powiatowego Urzędu Pracy w Bytowie.

„...ci co odchodzą, wciąż z nami są i żyją obok nas...”

Pozostaniecie na zawsze w naszej pamięci.

7800647/A/1048

KOWAL DLA DOMU!!!

najtaniej w Polsce kute:
• płoty - od 130 zł mb
• balustrady
• kraty • elementy
• meble • lampy ogrodowe

KOWALSTWO ARTYSTYCZNE CIESIOŁKIEWICZ
Skład firmowy:
vis-a-vis Hotelu „MURAT” w Redzie Pieleszewo, ul. Wejherowska 56, tel. 678-52-28, 672-82-27

S-2426/A/1151

PRACA

ZATRUDNIENIE

CHŁAPKÓW

FRYZJERKĘ

HANDLOWCA

WOKALISTKĘ

SZUKAM PRACY

KRAWCOWA

MŁODA

SZUKAM PRACY

MOTORYZACJA

SPRZEDAM

SPRZEDAM

SPRZEDAM

SPRZEDAM

SPRZEDAM

SPRZEDAM

SPRZEDAM

SPRZEDAM

SPRZEDAM

SPRZEDAM

SPRZEDAM

SPRZEDAM

SPRZEDAM

SPRZEDAM

SPRZEDAM

SPRZEDAM

SPRZEDAM

SPRZEDAM

OPEL Kadett kombi, 91 r., 1.7 D, cena do uzgodnienia, białe tablice, tel. 862-05-09

OPEL Omega kombi, 1992, cena 14.900, Łębork, 0-602-78-45-23

CHŁAPKÓW, ciekawa, uczciwa praca w domu (również biurowa). Godziwe zarobki. Płaca, dostawa, odbiór gwarantowane umową. Kontakt piśmenny „Home Work” Kazimierz Murawski, Młodzieżowa 17/12 89-604 Chojnice

FRYZJERKĘ, czerwiec-wrzesień-Łeba, 0-604-163-029

HANDLOWCA w branży motoryzacyjnej, 661-00-04

WOKALISTKĘ estradową, zatrudnię, (059)84-22-157

RENault Twingo, 97 r., 20 900 zł, 1.2 benz., czarny, KT, CZ, ES, EL, AF, stan bdb, tel. (0604)10-82-05

RENault Twingo, 97 r., 20 900 zł, 1.2 benz., czarny, KT, CZ, stan bdb, tel. (0604)10-82-05

KRAWCOWA, najchętniej w zakładzie tapicerskim, tel. (059)862-07-62

MŁODA, uczciwa, wykształcona, średnie, podejmie pracę w biurze, na terenie Łęborka, tel. (0606)27-79-15

SZUKAM PRACY dorywczej charakteru lub innej, sprzątanie, itp., tel. (059)862-49-65

SKODA Felicia 1.3, benzyna, (059)84-23-741, (059)84-21-480

VW Golf, felgi blaszane 13", cena do uzgodnienia, tel. (0601)83-29-77

VW Golf III, 96 r., 1.8, 27 000 zł, zielona perła, AS, 5-drzwiowy, tel. (059)832-17-04

VW LT 28, 94/99 r., 2.4 TD, bezwypadkowy, sprzedawany w całości, blaszak, zadbane, tel. (0606)28-75-78

VW Polo kombi, 93 r., 1.1, granatowy, cena do uzgodnienia, 5-biegowy, białe tablice, tel. 862-05-09

ŻUK A11B, 87 r., 15 000 zł, tel. 822-38-50

NACZEPA dwuosiowa, na poduszkach, cena 4.000 zł, tel. 058/681-74-97

PRZYCZEPA D83, 81 r., 10 t, tanio, tel. (0604)24-13-20

WÓZEK widłowy Cwark, udźwieg 2,5 t, 12 000 zł, podnośnik samochodowy, 4,5 t, 2000 zł, tel. 822-38-50

ŁADA Niva, 90 r., 115 tys. km, tel. (059)822-47-78

ŁADA Samara, 89 r., po kapitalnym remoncie, tel. (0601)63-12-25

OPEL Corsa Combo II, 94 r., 18 000 zł, 1.7 D, 135 tys. km, zamiana na Fiata 126p, tel. (0606)76-02-55

OPEL Corsa Swing, 94 r., 17 000 zł, tel. 822-38-50

OPEL Kadett, 86 r., 1.3, cena do uzgodnienia, tel. (0604)89-61-31

OPEL Kadett kombi, 1.7 D, 91 r., szary metalik, VW Polo kombi, 1.1, 93 r., 5-biegowy, białe tablice, cena do uzgodnienia, tel. 862-05-09

00 powypadkowe, 0-604-228-214

AUTA powypadkowe, skorodowane 0604/444-422

PRZYCZEPKA samochodowa, z planką, do 750 kg 1-osioła, z przegładem bezterminowym, niedrogo, tel. (0606)27-79-15

NIERUCHOMOŚCI I LOKALE

SPRZEDAM

BORZYTUCHOM- działka budowlana, 8 arów, pełna dokumentacja, rozpoczęta budowa, cena 6.000, tel. grzeckoński, 0-602-630-656

BYTÓW, dom wolno stojący, 160 000 zł, może być w rozliczeniu mieszkanie z dopłatą, ul. Raclawicka 21, 77-100 Bytów

BYTÓW, dom wolno stojący, możliwość prowadzenia działalności gospodarczej, Bytów, ul. Raclawicka 21

BYTÓW, hala, 600 m kw., 0,96 ha, prąd, woda, pomieszczenia biurowe, tel. 822-38-50

BYTÓW, mieszkanie, 75 m kw., stare budownictwo, tel. 822-38-50

BYTÓW- działki budowlane, uzbrojona 1053 m kw, (059)822-40-93

KOCZAŁA k. Miastka, działka budowlana, uzbrojona, 1140 m kw., miejscowość letniskowa, las, woda, tel. (052)375-54-61

ŁĘBORK, dom z garażem na działce 800 m, 0-605-03-72-15

ŁĘBORK, działka budowlana, 1800 m kw., 500 m od centrum, przeznaczenie wielofunkcyjne, tel. (059)861-26-59

ŁĘBORK, działki budowlane, 14 zł za metr, 0-605-03-72-15

ŁĘBORK, działki budowlane, 860 m kw. i 960 m kw., przy ul. Kossaka, charakter różnorodny, tel. (059)861-26-59

ŁĘBORK, mieszkanie do wynajęcia, 43 m kw., po remoncie, 2-pok., kuchnia, łazienka, telefon, TV kablowa, ogródek, 470 zł + opłaty, tel. (059)862-49-61

ŁĘBORK, nowy, niezasiedlony lokal 82 m kw., na gabinety, kancelarie, wydzierzawie lub sprzedam - 2000 m kw., tel. (0601)74-88-42, (059)862-15-73

ŁĘBORK, okolice, dom jednorodzinny, 160 m kw., działka 1,4 ha, ogrodzony, tel. (058)678-95-58

ŁĘBORK, mieszkanie do wynajęcia, 43 m kw., po remoncie, 2-pok., kuchnia, łazienka, telefon, TV kablowa, ogródek, 470 zł + opłaty, tel. (059)862-49-61

ŁĘBORK, mieszkanie do wynajęcia, 43 m kw., po remoncie, 2-pok., kuchnia, łazienka, telefon, TV kablowa, ogródek, 470 zł + opłaty, tel. (059)862-49-61

ŁĘBORK, mieszkanie do wynajęcia, 43 m kw., po remoncie, 2-pok., kuchnia, łazienka, telefon, TV kablowa, ogródek, 470 zł + opłaty, tel. (059)862-49-61

ŁĘBORK, mieszkanie do wynajęcia, 43 m kw., po remoncie, 2-pok., kuchnia, łazienka, telefon, TV kablowa, ogródek, 470 zł + opłaty, tel. (059)862-49-61

ŁĘBORK, mieszkanie do wynajęcia, 43 m kw., po remoncie, 2-pok., kuchnia, łazienka, telefon, TV kablowa, ogródek, 470 zł + opłaty, tel. (059)862-49-61

ŁĘBORK, mieszkanie do wynajęcia, 43 m kw., po remoncie, 2-pok., kuchnia, łazienka, telefon, TV kablowa, ogródek, 470 zł + opłaty, tel. (059)862-49-61

ŁĘBORK, mieszkanie do wynajęcia, 43 m kw., po remoncie, 2-pok., kuchnia, łazienka, telefon, TV kablowa, ogródek, 470 zł + opłaty, tel. (059)862-49-61

ŁĘBORK, mieszkanie do wynajęcia, 43 m kw., po remoncie, 2-pok., kuchnia, łazienka, telefon, TV kablowa, ogródek, 470 zł + opłaty, tel. (059)862-49-61

ŁĘBORK, mieszkanie do wynajęcia, 43 m kw., po remoncie, 2-pok., kuchnia, łazienka, telefon, TV kablowa, ogródek, 470 zł + opłaty, tel. (059)862-49-61

ŁĘBORK, mieszkanie do wynajęcia, 43 m kw., po remoncie, 2-pok., kuchnia, łazienka, telefon, TV kablowa, ogródek, 470 zł + opłaty, tel. (059)862-49-61

ŁĘBORK, sprzedam niedrogo atrakcyjnie położoną działkę budowlaną, 1.8 ha lub część, 0-603-95-16-58

NOWA Wieś Łęborska, działki różnej wielkości, tel. (0606)35-92-49

NOWĘCIN, Łeba, działki budowlane, (059)866-18-74

PODDĄBIE- dom letniskowy, komfortowy, (bliźniaki), 160.000, Delta, Słupsk, (059)84-23-400

SIEMIROWICE, działki 1250-2950 m kw., własn. hipot., woda, prąd przy granicy, blisko las, jezioro, tel. 861-14-39

DZIAŁKI- Rowy, Jarostawiec, Dąbki, Bolesławiec, Dębica Kaszubska, Kobylnica, Ibis, (059)84-25-405

PÓŁ domu, własnościowy, 4 pokoje, kuchnia, łazienka, 105 m kw., tel. (0606)16-37-21

ŁĘBORK, mieszkanie 2-, 3-pok., w starym budownictwie, mogą być piece, tel. (059)862-21-69 po 19.00

ŁĘBORK, lokal sklepowy, 90 m kw lub 40 m kw, do wynajęcia, (059)86-28-524

ŁĘBORK, mieszkanie 60 m kw, do wynajęcia, 0-602-78-45-23

ŁĘBORK, poszukuję mieszkania, 2-pok., do wynajęcia, tel. (0605)20-94-23

ŁĘBORK, poszukuję mieszkania 2-pok., do wynajęcia, tel. (0605)20-94-23

ODNAJMĘ działkę, 5700 m kw., przy obodnicy, tel. (0602)30-73-48

ZAMIENIĘ mieszkanie, kawalerka, kwaterunkowe, na 2-pokojowe, z możliwością dopłaty, tel. 862-06-47

ŁĘBORK, mieszkanie do wynajęcia, 43 m kw., po remoncie, 2-pok., kuchnia, łazienka, telefon, TV kablowa, ogródek, 470 zł + opłaty, tel. (059)862-49-61

ŁĘBORK, mieszkanie do wynajęcia, 43 m kw., po remoncie, 2-pok., kuchnia, łazienka, telefon, TV kablowa, ogródek, 470 zł + opłaty, tel. (059)862-49-61

ŁĘBORK, mieszkanie do wynajęcia, 43 m kw., po remoncie, 2-pok., kuchnia, łazienka, telefon, TV kablowa, ogródek, 470 zł + opłaty, tel. (059)862-49-61

ŁĘBORK, mieszkanie do wynajęcia, 43 m kw., po remoncie, 2-pok., kuchnia, łazienka, telefon, TV kablowa, ogródek, 470 zł + opłaty, tel. (059)862-49-61

ŁĘBORK, mieszkanie do wynajęcia, 43 m kw., po remoncie, 2-pok., kuchnia, łazienka, telefon, TV kablowa, ogródek, 470 zł + opłaty, tel. (059)862-49-61

ŁĘBORK, mieszkanie do wynajęcia, 43 m kw., po remoncie, 2-pok., kuchnia, łazienka, telefon, TV kablowa, ogródek, 470 zł + opłaty, tel. (059)862-49-61

ŁĘBORK, mieszkanie do wynajęcia, 43 m kw., po remoncie, 2-pok., kuchnia, łazienka, telefon, TV kablowa, ogródek, 470 zł + opłaty, tel. (059)862-49-61

ŁĘBORK, mieszkanie do wynajęcia, 43 m kw., po remoncie, 2-pok., kuchnia, łazienka, telefon, TV kablowa, ogródek, 470 zł + opłaty, tel. (059)862-49-61

ŁĘBORK, mieszkanie do wynajęcia, 43 m kw., po remoncie, 2-pok., kuchnia, łazienka, telefon, TV kablowa, ogródek, 470 zł + opłaty, tel. (059)862-49-61

ŁĘBORK, mieszkanie do wynajęcia, 43 m kw., po remoncie, 2-pok., kuchnia, łazienka, telefon, TV kablowa, ogródek, 470 zł + opłaty, tel. (059)862-49-61

ŁĘBORK, mieszkanie do wynajęcia, 43 m kw., po remoncie, 2-pok., kuchnia, łazienka, telefon, TV kablowa, ogródek, 470 zł + opłaty, tel. (059)862-49-61

ŁĘBORK, mieszkanie do wynajęcia, 43 m kw., po remoncie, 2-pok., kuchnia, łazienka, telefon, TV kablowa, ogródek, 470 zł + opłaty, tel. (059)862-49-61

ŁĘBORK, mieszkanie do wynajęcia, 43 m kw., po remoncie, 2-pok., kuchnia, łazienka, telefon, TV kablowa, ogródek, 470 zł + opłaty, tel. (059)862-49-61

ŁĘBORK, mieszkanie do wynajęcia, 43 m kw., po remoncie, 2-pok., kuchnia, łazienka, telefon, TV kablowa, ogródek, 470 zł + opłaty, tel. (059)862-49-61

ŁĘBORK, mieszkanie do wynajęcia, 43 m kw., po remoncie, 2-pok., kuchnia, łazienka, telefon, TV kablowa, ogródek, 470 zł + opłaty, tel. (059)862-49-61

00 powypadkowe, 0-604-228-214

AUTA powypadkowe, skorodowane 0604/444-422

PRZYCZEPKA samochodowa, z planką, do 750 kg 1-osioła, z przegładem bezterminowym, niedrogo, tel. (0606)27-79-15

NIERUCHOMOŚCI I LOKALE

SPRZEDAM

BORZYTUCHOM- działka budowlana, 8 arów, pełna dokumentacja, rozpoczęta budowa, cena 6.000, tel. grzeckoński, 0-602-630-656

BYTÓW, dom wolno stojący, 160 000 zł, może być w rozliczeniu mieszkanie z dopłatą, ul. Raclawicka 21, 77-100 Bytów

BYTÓW, dom wolno stojący, możliwość prowadzenia działalności gospodarczej, Bytów, ul. Raclawicka 21

BYTÓW, hala, 600 m kw., 0,96 ha, prąd, woda, pomieszczenia biurowe, tel. 822-38-50

BYTÓW, mieszkanie, 75 m kw., stare budownictwo, tel. 822-38-50

BYTÓW- działki budowlane, uzbrojona 1053 m kw, (059)822-40-93

KOCZAŁA k. Miastka, działka budowlana, uzbrojona, 1140 m kw., miejscowość letniskowa, las, woda, tel. (052)375-54-61

ŁĘBORK, dom z garażem na działce 800 m, 0-605-03-72-15

ŁĘBORK, działka budowlana, 1800 m kw., 500 m od centrum, przeznaczenie wielofunkcyjne, tel. (059)861-26-59

ŁĘBORK, działki budowlane, 14 zł za metr, 0-605-03-72-15

ŁĘBORK, działki budowlane, 860 m kw. i 960 m kw., przy ul. Kossaka, charakter różnorodny, tel. (059)861-26-59

ŁĘBORK, mieszkanie do wynajęcia, 43 m kw., po remoncie, 2-pok., kuchnia, łazienka, telefon, TV kablowa, ogródek, 470 zł + opłaty, tel. (059)862-49-61

ŁĘBORK, nowy, niezasiedlony lokal 82 m kw., na gabinety, kancelarie, wydzierzawie lub sprzedam - 2000 m kw., tel. (0601)74-88-42, (059)862-15-73

ŁĘBORK, okolice, dom jednorodzinny, 160 m kw., działka 1,4 ha, ogrodzony, tel. (058)678-95-58

ŁĘBORK, mieszkanie do wynajęcia, 43 m kw., po remoncie, 2-pok., kuchnia, łazienka, telefon, TV kablowa, ogródek, 470 zł + opłaty, tel. (059)862-49-61

ŁĘBORK, mieszkanie do wynajęcia, 43 m kw., po remoncie, 2-pok., kuchnia, łazienka, telefon, TV kablowa, ogródek, 470 zł + opłaty, tel. (059)862-49-61

ŁĘBORK, mieszkanie do wynajęcia, 43 m kw., po remoncie, 2-pok., kuchnia, łazienka, telefon, TV kablowa, ogródek, 470 zł + opłaty, tel. (059)862-49-61

ŁĘBORK, mieszkanie do wynajęcia, 43 m kw., po remoncie, 2-pok., kuchnia, łazienka, telefon, TV kablowa, ogródek, 470 zł + opłaty, tel. (059)862-49-61

ŁĘBORK, mieszkanie do wynajęcia, 43 m kw., po remoncie, 2-pok., kuchnia, łazienka, telefon, TV kablowa, ogródek, 470 zł + opłaty, tel. (059)862-49-61

ŁĘBORK, mieszkanie do wynajęcia, 43 m kw., po remoncie, 2-pok., kuchnia, łazienka, telefon, TV kablowa, ogródek, 470 zł + opłaty, tel. (059)862-49-61

ŁĘBORK, mieszkanie do wynajęcia, 43 m kw., po remoncie, 2-pok., kuchnia, łazienka, telefon, TV kablowa, ogródek, 470 zł + opłaty, tel. (059)862-49-61

ŁĘBORK, mieszkanie do wynajęcia, 43 m kw., po remoncie, 2-pok., kuchnia, łazienka, telefon, TV kablowa, ogródek, 470 zł + opłaty, tel. (059)862-49-61

ŁĘBORK, mieszkanie do wynajęcia, 43 m kw., po remoncie, 2-pok., kuchnia, łazienka, telefon, TV kablowa, ogródek, 470 zł + opłaty, tel. (059)862-49-61

ŁĘBORK, mieszkanie do wynajęcia, 43 m kw., po remoncie, 2-pok., kuchnia, łazienka, telefon, TV kablowa, ogródek, 470 zł + opłaty, tel. (059)862-49-61

ŁĘBORK, sprzedam niedrogo atrakcyjnie położoną działkę budowlaną, 1.8 ha lub część, 0-603-95-16-58

NOWA Wieś Łęborska, działki różnej wielkości, tel. (0606)35-92-49

NOWĘCIN, Łeba, działki budowlane, (059)866-18-74

PODDĄBIE- dom letniskowy, komfortowy, (bliźniaki), 160.000, Delta, Słupsk, (059)84-23-400

SIEMIROWICE, działki 1250-2950 m kw., własn. hipot., woda, prąd przy granicy, blisko las, jezioro, tel. 861-14-39

DZIAŁKI- Rowy, Jarostawiec, Dąbki, Bolesławiec, Dębica Kaszubska, Kobylnica, Ibis, (059)84-25-405

PÓŁ domu, własnościowy, 4 pokoje, kuchnia, łazienka, 105 m kw., tel. (0606)16-37-21

ŁĘBORK, mieszkanie 2-, 3-pok., w starym budownictwie, mogą być piece, tel. (059)862-21-69 po 19.00

ŁĘBORK, lokal sklepowy, 90 m kw lub 40 m kw, do wynajęcia, (059)86-28-524

ŁĘBORK, mieszkanie 60 m kw, do wynajęcia, 0-602-78-45-23

ŁĘBORK, poszukuję mieszkania, 2-pok., do wynajęcia, tel. (0605)20-94-23

ŁĘBORK, poszukuję mieszkania 2-pok.,

Biegają po medale

Miastko. Finały dziewcząt

Brąz koszykarek



Miastecckie koszykarki zajęły trzecie miejsce. Na zdjęciu z trenerem Lechem Warsińskim.

Fot. Michał Zajst

Miastecckie koszykarki ze SP nr 2 w Miastku zajęły trzecie miejsce podczas finału województwa pomorskiego w koszykówce dziewcząt szkół podstawowych.

W rozgrywkach rywalizowało sześć drużyn: SP nr 2 Miastko, ZKPiG nr 3 Gdańsk, ZSO nr 2 Kartuzy, SP nr 5 Tczew, ZS nr 10 Gdynia oraz SP ze Starogardu Gdańskiego. Rozgrywki odbywały się w hali sportowej oraz w hali Zespołu Szkół Rolniczych Centrum Kształcenia Ustawicznego w Łodzi.

W finale zmierzyły się koszykarki ZSO nr 2 z Kartuz z ZKPiG Gdańsk - zwyciężyła drużyna z Kartuz. Na drugim miejscu uplasował się Gdańsk, na trzecim Miastko, czwarte przypadło Tczewowi, a piąte Starogardowi Gdańskiemu oraz drużynie z Gdyni.

(miza)

W miastecckiej drużynie występowały: Estera Romanik, Sylwia Strzelecka, Angelika Krauze, Dorota Witka-Jeżewska, Marlena Wengrzynowska, Beata Chałupka, Marta Kwasek oraz Monika Pograniczna.

REKLAMA

Po raz szósty odbyły się na stadionie w Bytowie zawody w ramach XIII edycji biegów przełajowych o puchar Grand Prix. Piękna słoneczna pogoda ściągnęła w sobotę na stadion 639 uczestników.

W poszczególnych grupach wiekowych, wśród dziewcząt i chłopców zwyciężyli: rocznik 1992 - Ewa Trzebiatowska SP 5 Bytów i Piotr Sudół SP 5 Bytów, rocznik 1991 - Patrycja Tuszyńska Brzeźno Szlacheckie i Tomasz Galikowski SP 1 Bytów, rocznik 1990 - Agata Błaszowska Lipusz i Grzegorz Treder Borzytuchom, rocznik 1989 - Joanna Kłaczyńska SP 1 Bytów i Krzysztof Gański SP 1 Bytów, rocznik 1988 - Agata Gańska SP 1 Bytów i Grzegorz Lipski SP 5 Bytów, rocznik 1987 - Katarzyna Sarzyńska Gostkowo i Mateusz Drost Rekowo, rocznik 1986 - Justyna Cichosz Gimnazjum nr 1 Bytów i Waldemar Grabaszewski Borzytuchom, rocznik 1985 - Krystyna Gliszczyńska SP 3 Bytów i Szymon Lisiński SP 3 Bytów, roczniki 1983/84 Kinga Trawicka ZSER Bytów i Waldemar Skórowski ZSER Bytów, roczniki 1981/82 Daria Janikowska ZSER Bytów i Artur Mielewczyk LO Bytów.

W biegu otwartym na 10 kilometrów zwyciężył Marcin Pacyno Olimpia Bytów.

(II)

REKLAMA

Peleton - Live System

KREDYTY OGÓLNOPOLSKIE

Do 12 000 zł bez poręczycieli
0-605 100 144

*** Zatrudnimy ***

Agentów Kredytowych
(061) 82-132-72, (061) 82-132-82
ul. Murawa 25, 61-655 Poznań

R-4519/A/1062



Ponad sześciuset zawodników wzięło udział w biegu przełajowym na bytowskim stadionie.

Fot. Leszek Literski



Następna edycja biegów przełajowych odbędzie się 6 maja.

Fot. Leszek Literski

Miastko Zapaśniczki w formie

Turniej Zapaśniczy Kartuzów o Puchar Burmistrza Kartuz odbył się w Kartuzach. Wzięło w nim udział 88 zawodników z 8 klubów województwa pomorskiego.

Pierwsze miejsca w swoich kategoriach wagowych zajęli zawodnicy z ZKS Miastko: Kamil Pótczyński z SP 1, Grzegorz Mazurek z LO oraz Tomasz Serement z SP 2, który w finale pokonał Patryka Zaborowskiego z Kartuz. Trzecie miejsca zajęli: Jacek Szymański z SP 1, Łukasz Łysko z SP 1, Bartosz Frycz także z SP 1 oraz Paweł Paturej z LO z Miastka.

W punktacji drużynowej na pierwszym miejscu uplasowali się zapaśnicy z GKS Cartusia Kartuzy z dorobkiem 68 pkt, na drugim ZKS Miastko - 40 pkt, na trzecim miejscu ZKS Granica z Gdańska - 30 pkt.

(miza)

Tenis stołowy Systemem rosyjskim

Rozgrywki w tenisie stołowym odbyły się w minioną niedzielę. W zawodach startowało 51 zawodniczek i zawodników.

Turniej był rozgrywany systemem rosyjskim, do dwóch przegranych meczów.

W kategorii kobiet zwyciężyła Beata Jakusz AZS AWF Gdańsk przed Anną Błażej i Martą Ringwelską obie z Pótczna.

W kategorii seniorów zwyciężył Zbigniew Piótek Radość Bytów, drugi był Jacek Siluta Technikum Mechaniczne, a trzeci Krzysztof Piótek Radość Bytów.

Wśród juniorów zwyciężył Edward Wróbel ZST K. ścierzyna, przed Robertem Borzyszkowskim SP nr 1 i Januszem Silutą ZSER.

(II)

REKLAMA

Producent

Blachodachówki

Blachy trapezowe

Profile zamknięte

Płyty warstwowe



BALEX METAL

Balex Metal spółka z o.o. Bolszewo, ul. Wejherowska 12 C
tel. /0 58/ 677 14 16, 672 24 16, 672 81 79, 672 74 74
fax /0 58/ 672 66 69, e-mail: balex@balex.com.pl
Filia Gdańsk ul. Grunwaldzka 244, tel./fax /0 58/ 344 74 90
Filia Słupsk ul. Dwernickiego 21, tel./fax /0 59/ 842 81 31

S-5858/C/949



Mocna blacha!



SCANIA

GDAŃSK

ul. SUCHA 31
tel. (0-58) 342-20-72, 343-21-66
fax (0-58) 342-20-79

TWOJE ROZWIĄZANIE
TRANSPORTOWE

najtańsza na co dzień

SPRZEDAŻ SERWIS CZĘŚCI



P-4085A/81